

政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

政府總部輔助部門

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

公告

Anúncio

政府總部輔助部門為填補以編制外合同任用的行政技術輔助範疇行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式，為政府總部輔助部門服務人員舉行普通晉級開考，開考通告張貼於擺華巷五號政府總部輔助部門大樓，並上載到政府總部輔助部門網頁 (<http://www.sasg.gov.mo>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo>)。報考期限為十天，自本公告刊登《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計算。

二零一五年四月二十二日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

通告

按照行政長官於二零一五年四月二十二日之批示，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，政府總部輔助部門通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同任用方式填補行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員（行政文員範疇）三缺。

1. 職務內容

從事處理一切涉及行政活動的工作，可包括一個或多個職務範圍，確保負責提供財產和服務的機關的運作：在人事管理方面，處理一切文書工作，並為人員委任的程序、免職申請、死亡津貼的批給、公務員醫療福利受益人衛生護理證的發出、家庭津貼的申請、房屋津貼的批給、年資獎金和供款時間獎金的發放、

Torna-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixado, no edifício dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), sito na Travessa do Paiva, n.º 5, e carregado nos sítios da *internet* dos SASG (<http://www.sasg.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental e condicionado aos agentes dos SASG, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, na área de apoio técnico administrativo, por provimento em contrato além do quadro dos SASG, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 22 de Abril de 2015.

A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Aviso

Faz-se público que, por despacho do Chefe do Executivo, de 22 de Abril de 2015, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, Selecção e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento, por provimento em contrato além do quadro, de três lugares de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, na área de oficial administrativo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo.

1. Conteúdo funcional

Executa todas as tarefas relacionadas com a actividade administrativa, podendo compreender uma ou mais áreas funcionais, assegurando o funcionamento dos órgãos incumbidos da prestação de bens e serviços: na área de pessoal executa todo o expediente e desenvolve todos os procedimentos burocráticos necessários à tramitação dos processos de nomeações de pessoal, pedidos de exoneração, concessão de abonos por falecimento, emissão de cartões de beneficiário de assistência

公務員勤謹的核實、服務時間的計算、年資表和供款時間年表的編製、工作表現評核的發出、年假表的編製、缺勤的控制及記錄、無薪假及特別假的批核、讓公務員會見醫學委員會及退休等的步驟展開一切必要的行政程序；在會計方面，處理預算案的計算工作，管制經常性開支，按照收入表、購置及人員開支，諸如薪酬、補助及扣除等，進行徵收的程序；在文書管理方面，處理所有函件的收發及遞送程序；在檔案方面，進行組織及文件分類，管理存檔物料的保存工作，以及對大量文件進行內部管制；在財務管理方面，進行財產分類，並執行有關供應的工作，並對消費物料作出控制及管理；在文書/打字程序方面，製發各式各樣的文件，打字，並作適當的精美印製；在接待公眾方面，接待使用者並滿足他們的需要，倘該等需要涉及其工作範疇時，向他們提供資料，又或倘問題的解決方法超出其職權範疇時，指引他們前往有關部門。

2. 薪俸、其他工作條件及福利

2.1 第一職階二等行政技術助理員薪俸點為第14/2009號法律附件一表二所載的薪俸點195點。

2.2 其他工作條件及福利遵照公職法律制度的一般標準。

3. 准考須具備的要件

凡在報考期限屆滿前，同時符合下列條件者，均可報考：

a) 澳門特別行政區永久性居民；

b) 具備現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條及後續條文所指符合擔任公職的一般要件；及

c) 具備初中畢業學歷。

4. 任用形式

以編制外合同制度聘用，之前需經六個月的散位合同作為試用期。

5. 甄選方法

5.1 甄選採用下列方法及比重：

a) 知識考試，以筆試進行，具淘汰性質，為時3小時——50%；

médica dos funcionários, requerimento do subsídio de família, concessão do subsídio de residência, atribuição dos prémios de antiguidade e de tempo de contribuição, verificação da assiduidade dos funcionários, cálculo de tempo de serviço, listas de antiguidade e mapas anuais de tempo de contribuição, atribuição da avaliação de desempenho, mapas de férias, controlo e registo de faltas, autorização de licenças, apresentação de funcionários à junta médica, aposentação; na área de contabilidade executa os cálculos relativos a propostas orçamentais, efectua o controlo das despesas correntes, executa os procedimentos relativos a cobranças de acordo com a tabela de receitas, aquisições e despesas com pessoal, nomeadamente remunerações, abonos e descontos; na área de expediente executa os procedimentos relativos à entrada, encaminhamento e expedição de toda a correspondência; na área de arquivo procede à organização e classificação dos documentos, zela pela conservação do material em arquivo e efectua o controlo interno do fluxo dos documentos; na área de património procede à classificação de bens e executa tarefas relativas ao aprovisionamento, efectuando o controlo e gestão do material de consumo; na área de processamento de texto/dactilografia produz documentos diversos digitando-os e imprimindo-lhes a apresentação estética adequada; na área de atendimento do público acolhe e satisfaz as solicitações apresentadas pelos utentes prestando as informações se relacionadas com a sua área de actividade ou encaminhando para os respectivos destinos os casos cuja solução ultrapassa o seu âmbito de competência.

2. Vencimento e outras condições de trabalho e regalias

2.1 O assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 195 da tabela indicária de vencimento constante do mapa 2 do anexo I à Lei n.º 14/2009.

2.2 As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais do Regime Jurídico da Função Pública.

3. Requisitos de admissão

Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo para apresentação de candidatura, satisfaçam cumulativamente as seguintes condições:

a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos no artigo 10.º e seguintes do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, na redacção vigente; e

c) Estejam habilitados com o ensino secundário geral.

4. Forma de provimento

É provido em regime de contrato além do quadro, precedido de um período experimental de seis meses em regime de contrato de assalariamento.

5. Métodos de selecção

5.1 A selecção efectua-se mediante a aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos escrita, com carácter eliminatório e duração de 3 horas — 50%;

b) 專業面試，具淘汰性質——40%；及

c) 履歷分析——10%。

5.2 在各種甄選方法中取得的成績以0分至100分表示。最後成績是各種甄選方法中得分的加權算術平均數。在任一淘汰試或最後成績得分低於50分的投考人作被淘汰論。

5.3 缺席或放棄知識考試或專業面試的投考人即被除名。

6. 優先條件

如得分相同，採用第23/2011號行政法規第二十六條所定的優先準則。

7. 考試範圍

7.1 考試範圍包括以下內容：

a) 必備法律

——《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

b) 公共行政

——現行的《行政程序法典》；

c) 公職法律制度

——現行的《澳門公共行政工作人員通則》；

——現行的第8/2006號法律（公務人員公積金制度）；

——第14/2009號法律（公務人員職程制度）；

——第2/2011號法律（年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度）；

——第23/2011號行政法規（公務人員的招聘、甄選及晉級培訓）。

d) 公共財產管理制度

——現行的十二月十五日第122/84/M號法令（有關工程、取得財貨及勞務之開支制度）；

——現行的第6/2006號行政法規（公共財政管理制度）；

e) 與政府總部輔助部門相關的法律

——現行的第12/1999號行政法規（政府總部輔助部門通則）；

b) Entrevista profissional, com carácter eliminatório — 40%; e

c) Análise curricular — 10%.

5.2 Nos resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção e na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores, sendo a classificação final resultante da média aritmética ponderada das classificações obtidas em cada um dos métodos de selecção utilizados, considerando-se excluídos os candidatos que, em qualquer prova eliminatória ou na classificação final, obtenham classificação inferior a 50 valores.

5.3 É excluído o candidato que falte ou desista da prova de conhecimentos ou da entrevista profissional.

6. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, aplicam-se os critérios de preferência previstos no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

7. Programa das provas

7.1 O programa das provas abrangerá as seguintes matérias:

a) Leis fundamentais

— Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

b) Administração pública

— Código do Procedimento Administrativo, em vigor;

c) Regime jurídico da função pública

— Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;

— Lei n.º 8/2006 (Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos), em vigor;

— Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos);

— Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família);

— Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos);

d) Regime de administração financeira pública

— Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro (Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços), em vigor;

— Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração pública financeira), em vigor;

e) Legislação relacionada com os Serviços de Apoio da Sede do Governo

— Regulamento Administrativo n.º 12/1999 (Estatuto dos Serviços de Apoio da Sede do Governo), em vigor;

——現行的第14/1999號行政法規（行政長官及司長辦公室通則）；

f) 專門知識

——撰寫公務通訊（公務信函、報告書、建議書等）；

——作文。

7.2 知識考試（筆試）時，投考人不得使用計算機或任何其他電子器材；除可參閱上列法規的紙本外，不得查閱其他參考書籍或資料。

8. 報考

8.1 報考須自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的首個工作日起計二十天內，在辦公時間內親臨擺華巷五號政府總部輔助部門提交下列文件：

a) 經填妥及投考人簽署的第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》（可於印務局購買或在其網頁下載）；

b) 有效的身份證明文件副本（須出示原件認證）；

c) 學歷證明文件（如屬副本，須出示原件認證）；

d) 倘有的專業資格或職業培訓之證明文件，作履歷分析之用（如屬副本，須出示原件認證）；

e) 倘有的工作經驗的證明，由僱主實體發出的文件或投考人以名譽承諾作出的聲明為之，作履歷分析之用（如屬副本，須出示原件認證）；

f) 經投考人簽署之履歷；及

g) 倘屬與公共部門有聯繫的投考人，第23/2011號行政法規第十二條第二、八款所指的個人資料紀錄。

8.2 與公共部門有聯繫的投考人，如相關個人檔案已存有第8.1點b、c、d及g項所指文件，則免除提交，但須於《投考報名表》上明確聲明。

– Regulamento Administrativo n.º 14/1999 (Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários), em vigor;

f) Conhecimentos específicos

– Elaboração de comunicações oficiais (correspondências oficiais, informações, propostas, entre outras);

– Composição.

7.2 Durante a realização da prova de conhecimentos, aos candidatos é proibido o uso de máquina calculadora ou outros equipamentos electrónicos, nem é permitida a consulta de outros livros de referência ou informações, à excepção das legislações acima referidas na versão em papel.

8. Apresentação de candidatura

8.1 A apresentação de candidatura efectua-se, mediante a entrega, pessoalmente, dos seguintes documentos, dentro do prazo de 20 dias, contados a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, e durante o horário de expediente, junto dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, à Travessa do Paiva, n.º 5:

a) Ficha de Inscrição em Concurso, aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (à venda na Imprensa Oficial ou descarregável do sítio electrónico da mesma), devidamente preenchida e assinada;

b) Cópia do documento de identificação válido (contra a apresentação do respectivo original para efeitos de autenticação);

c) Documento comprovativo da habilitação académica (contra a apresentação do respectivo original para efeitos de autenticação, em caso da entrega de cópia);

d) Documentos comprovativos das habilitações profissionais ou formação profissional, para efeitos de análise curricular, caso os houver (contra a apresentação dos respectivos originais para efeitos de autenticação, em caso da entrega de cópias);

e) Documentos comprovativos da experiência profissional emitidos pelas entidades empregadoras ou declaração do candidato sob compromisso de honra, para efeitos de análise curricular, caso os houver (em caso de cópias, contra apresentação dos originais para efeitos de autenticação);

f) Nota curricular, devidamente assinada; e

g) Registo biográfico a que se referem os n.ºs 2 e 8 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, tratando-se de candidato vinculado aos serviços públicos.

8.2 Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas b), c), d) e g) do ponto 8.1, desde que os mesmos já se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais e o declarem expressamente na Ficha de Inscrição em Concurso.

8.3 可採取驗證8.1點所指文件或聲明真偽所需的措施。

8.4 作虛假聲明或提交虛假文件，會被除名或不獲任用，還導致按情況向主管實體舉報以提起紀律及刑事程序。

9. 有效期

9.1 開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

9.2 倘政府總部輔助部門在開考有效期內同一職級及職務範圍出現空缺，按最後成績名單順序遞補。

10. 臨時名單、確定名單及成績名單

10.1 臨時名單、確定名單及知識考試成績名單將會張貼於澳門擺華巷五號政府總部輔助部門，並上載到政府總部輔助部門互聯網網站 (<http://www.sasg.gov.mo>)，以及在《澳門特別行政區公報》以公告告知；

10.2 確定名單內載明知識考試的地點、日期、時間及規則；

10.3 知識考試成績名單內載明專業面試的地點、日期及時間；

10.4 最後成績名單張貼在擺華巷五號政府總部輔助部門，並上載到政府總部輔助部門互聯網網站 (<http://www.sasg.gov.mo>)，以及在《澳門特別行政區公報》公佈。

11. 適用法例

本開考由下列法例規範：

a) 第14/2009號法律《公務人員職程制度》；

b) 第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》；

c) 現行《澳門公共行政工作人員通則》。

12. 注意事項

投考人提供的資料僅用於次招聘用途，並按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

8.3 Podem ser adoptadas as medidas necessárias para a verificação da autenticidade dos documentos ou da veracidade das declarações referidos no ponto 8.1.

8.4 A falsa declaração ou a apresentação de documento falso implicam, para além dos efeitos de exclusão ou de não provimento, a participação à entidade competente para procedimento disciplinar e penal, conforme os casos.

9. Prazo de validade

9.1 O concurso é válido até 1 ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

9.2 Os lugares que venham a vagar nos Serviços de Apoio da Sede do Governo, na mesma categoria e área funcional, durante a validade do concurso, são preenchidos segundo a ordenação da lista classificativa final.

10. Listas provisória, definitiva e classificativa

10.1 As listas provisória, definitiva e classificativa da prova de conhecimentos serão afixadas nas instalações dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, sitas na Travessa do Paiva, n.º 5, bem como disponibilizadas no sítio da *internet* gerido pelos Serviços de Apoio da Sede do Governo (<http://www.sasg.gov.mo>), sendo estes actos avisados por anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

10.2 Da lista definitiva constarão o local, a data, a hora e as regras da realização da prova de conhecimentos.

10.3 Da lista classificativa da prova de conhecimentos constarão o local, a data e a hora da realização da entrevista profissional.

10.4 A lista classificativa final será afixada nas instalações dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, sitas na Travessa do Paiva, n.º 5, bem como disponibilizada no sítio da *internet* gerido pelos Serviços de Apoio da Sede do Governo (<http://www.sasg.gov.mo>) e publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

11. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da seguinte legislação:

a) Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos);

b) Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos); e

c) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor.

12. Observações

Os dados que o concorrente apresente servirão apenas para efeitos deste recrutamento e serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

13. 典試委員會

典試委員會組成如下：

主席：人力資源暨檔案處處長 謝佩雯

正選委員：首席行政技術助理員 梁綺雯

首席行政技術助理員 趙希恬

候補委員：首席技術輔導員 Arlene Lau

一等行政技術助理員 黃善儀

二零一五年四月二十三日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

(是項刊登費用為 \$10,263.00)

13. Júri

A constituição do júri é a seguinte:

Presidente: Che Pui Man, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Arquivo.

Vogais efectivas: Leong I Man, assistente técnica administrativa principal; e

Chio Hei Tim, assistente técnica administrativa principal.

Vogais suplentes: Arlene Lau, adjunta-técnica principal; e

Wong Sin I, assistente técnica administrativa de 1.ª classe.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 23 de Abril de 2015.

A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

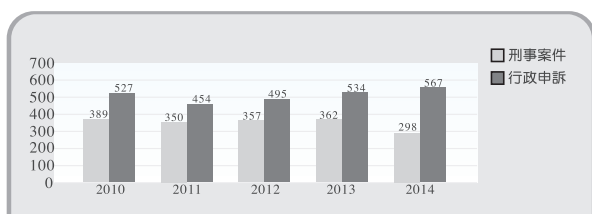
(Custo desta publicação \$ 10 263,00)

廉 政 公 署

通 告

鑑於公佈於二零一五年四月二十九日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的《2014澳門廉政公署工作報告》內一圖表有不準確之處，現更正並取代相關圖表如下：

2010-2014年收案類別比較



二零一五年四月三十日於廉政公署

辦公室主任 沈偉強

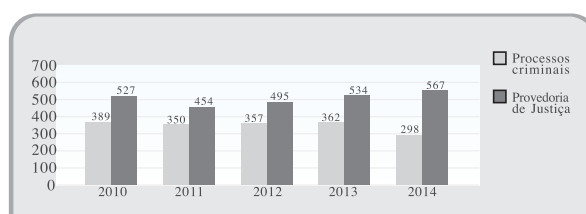
(是項刊登費用為 \$1,057.00)

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Aviso

Tendo-se verificado uma inexactidão num mapa constante do Relatório de Actividades do Comissariado contra a Corrupção de Macau de 2014, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, Suplemento, de 29 de Abril de 2015, procede-se à respectiva rectificação e substituição pelo seguinte mapa:

Classificação das participações recebidas entre 2010 e 2014



Comissariado contra a Corrupção, aos 30 de Abril de 2015.

O Chefe do Gabinete, *Sam Vai Keong*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

審 計 署

名 單

審計署於二零一五年三月十一日第十期《澳門特別行政區公報》第二組的公告上公布的，有關通過審查文件及有限制方式進

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira

行普通晉級開考，以填補審計署以編制外合同任用的高級技術員第一職階一高等級技術員兩缺，其應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º Ana Maria Chan Noras.....	84.44
2.º 簡慧妍.....	84.44

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作日內，就本名單提起上訴。

(經二零一五年四月二十四日審計長批示確認)

二零一五年四月二十三日於審計署

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 黃美娟

正選委員：一等獸醫 林綺華

首席高級技術員 梁美詩

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do Commissariado da Auditoria, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 11 de Março de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ana Maria Chan Noras.....	84,44
2.º Kan Wai In.....	84,44

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Comissário da Auditoria, de 24 de Abril de 2015).

Comissariado da Auditoria, aos 23 de Abril de 2015.

O Júri:

Presidente: Wong Mei Kun, técnica superior assessora.

Vogais efectivas: Lam I Wa, médica veterinária de 1.ª classe; e

Leong Mei Sze Angela, técnica superior principal.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

立法會輔助部門

公告

為招聘立法會輔助部門散位合同輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機二缺以及開考有效期屆滿前出現的職位空缺，經於二零一五年一月十四日第二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人專業面試名單已張貼於南灣湖畔立法會前地立法會大樓地下，並上載到立法會網頁 (<http://www.al.gov.mo>)，以供查閱。

二零一五年四月二十九日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Anúncio

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no rés-do-chão do «Edifício da Assembleia Legislativa», sito na Praça da Assembleia Legislativa, Aterros da Baía da Praia Grande, e disponibilizada no sítio da Assembleia Legislativa na *internet* (<http://www.al.gov.mo>), a lista dos candidatos admitidos à entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, com prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de motorista de ligeiros, 1.º escalão, e dos que venham a verificar-se até ao termo da validade do concurso, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato por assalariamento dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 14 de Janeiro de 2015.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 29 de Abril de 2015.

A Secretária-geral, *Ieong Soi U.*

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

澳門基金會

FUNDAÇÃO MACAU

名單

Lista

根據八月二十六日第54/GM/97號批示關於撥給私人及私人機構財政資助的有關規定，澳門基金會現公佈二零一五年第一季度的資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Fundação Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano de 2015:

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門明愛 Cáritas de Macau	10/4/2012	8,000,000.00	資助舉辦“澳門基金會明愛家居護養服務”首三年之營運經費（原名：“家居養護計劃”）（第三年計劃，最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas de funcionamento dos primeiros três anos da Acção «Serviços de Apoio a Idosos em Casa da Cáritas de Macau» (anteriormente chamado «Plano de serviços de apoio a idosos em casa») (3.º ano da Acção, última prestação).
澳門仁慈堂 Santa Casa da Misericórdia de Macau	4/2/2013	900,000.00	資助與藝竹有限公司合作於婆仔屋藝術空間開展2013年度計劃（38項）（第三期資助款，最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2013 do Albergue da Santa Casa da Misericórdia de Macau, em cooperação com o Bambu Artístico Co., Ltd (38 itens) (3.ª prestação, última prestação).
鏡湖醫院慈善會 Associação de Beneficência do Hospital Kiang Wu	16/4/2013	2,160,000.00	資助澳門鏡湖護理學院2013年度計劃及鏡湖醫院購買醫療儀器的部份經費（第二期資助款，最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades do Instituto de Enfermagem Kiang Wu de 2013 e com a aquisição de equipamentos do Hospital Kiang Wu (2.ª prestação, última prestação).
澳門明愛 Cáritas de Macau	2/5/2013	900,000.00	資助2013年度計劃（92項）（第三期資助款，最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2013 (92 itens) (3.ª prestação, última prestação).
林佩芬 Lam Pui Fan	27/11/2013	8,000.00	資助出版《中國歷史簡編》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de um livro.
業餘進修中心 Centro de Estudos Permanentes Pós-laboral	21/2/2014	880,000.00	資助2014年度計劃（5項）（第三期資助款，最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (5 itens) (3.ª prestação, última prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門書法家協會 Associação Nacional dos Calígrafos de Macau	5/3/2014	30,000.00	資助出版第26期《澳門書法》雜誌的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação do boletim trimestral «Caligrafia de Macau, n.º 26».
澳門道教協會 Associação Tauista de Macau	5/3/2014	75,000.00	資助舉辦“2014澳門道教文化節系列活動”的部份經費(第二期資助款,最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do Festival de Tauismo de 2014 (2.ª prestação, última prestação).
澳門退休、退役及領取撫恤金人士協會 Associação dos Aposentados, Reformados e Pensionistas de Macau	12/3/2014	220,000.00	資助2014年度計劃(1項)(第三期資助款,最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (1 item) (3.ª prestação, última prestação).
澳門張氏宗親會 Macau Cheung Clan Association	19/3/2014	80,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (2 itens).
澳門中華文化聯誼會 Associação dos Amigos da Cultura Chinesa de Macau	26/3/2014	180,000.00	資助2014年度計劃(4項)(第三期資助款,最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (4 itens) (3.ª prestação, última prestação).
澳門健康管理及促進學會	26/3/2014	380,000.00	資助2014年度活動經費(8項)(第三期資助款,最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (8 itens) (3.ª prestação, última prestação).
中西高等研究學會 Este-Oeste Instituto de Estudos Avançados	26/3/2014	30,000.00	資助2014年度計劃(1項)(第三期資助款,最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (1 item) (3.ª prestação, última prestação).
澳門社區服務協進會 Sociedade Social dos Serviços de Macau	26/3/2014	360,000.00	資助2014年度計劃(28項)(第三期資助款,最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (28 itens) (3.ª prestação, última prestação).
牛房倉庫 Armazém do Boi	2/4/2014	85,000.00	資助2014年度活動經費(15項)(第三期資助款,最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (15 itens) (3.ª prestação, última prestação).
Chen, Xing Yu	9/4/2014	30,000.00	資助出版《財務分析原理與應用》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de um livro.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
國際警察協會澳門分會 Secção de Macau da Associação Internacional de Polícia	9/4/2014	150,000.00	資助2014年度計劃(10項)(第三期資助款,最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (10 itens) (3.ª prestação, última prestação).
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	9/4/2014	5,000,000.00	資助興建婦聯學校新校舍第一階段工程(第三期資助款,最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear a 1.ª fase das obras de construção do novo edifício escolar da Escola Fu Luen (3.ª prestação, última prestação).
戲劇農莊 Teatro de Lavradores	17/4/2014	240,000.00	資助2014年度計劃(7項)(第三期資助款,最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (7 itens) (3.ª prestação, última prestação).
呂澤康 Lui Chak Hong	29/4/2014	50,000.00	資助出版《治不孕錦囊》中英文版的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de um livro em versões chinesa e inglesa.
澳門南音社	29/4/2014	500,000.00	資助舉辦“世界閩南文化節”(6項)(第三期資助款,最後一期資助款)。 Apoio financeiro para a organização do «Festival Mundial da Cultura do Sul de Fujian» (6 itens) (3.ª prestação, última prestação).
澳門市民聯合會 Federação dos Cidadãos de Macau	7/5/2014	120,000.00	資助2014年度計劃(1項)(第二期資助款,最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (1 item) (2.ª prestação, última prestação).
澳門創新科技中心股份有限公司 Centro Incubador de Novas Tecnologias de Macau, S.A.	14/5/2014	6,900,000.00	資助開展2014年10月至2015年12月“澳門創新科技孵化及研發”的項目(第二期資助款)。 Apoio financeiro para o desenvolvimento do Plano «Incubação, Investigação e Desenvolvimento de Novas Tecnologias de Macau» (2014/10 — 2015/12) (2.ª prestação).
民眾建澳聯盟 Aliança de Povo de Instituição de Macau	14/5/2014	760,000.00	資助2014年度計劃(42項)(第三期資助款,最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (42 itens) (3.ª prestação, última prestação).
澳亞衛視有限公司 Companhia de Televisão por Satélite Mastv, Limitada	21/5/2014	2,400,000.00	資助製作及播放3個節目: 1. 52集電視專題節目《感動澳門IV》、2. 52集電視專題節目《澳門·預約幸福III》3. 《慶祝澳門回歸祖國15周年專欄節目》(3項)(第二期資助款)。

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳亞衛視有限公司 Companhia de Televisão por Satélite Mastv, Limitada	21/5/2014		Apoio financeiro para a produção e transmissão televisiva de 3 programas: documentário «Comovendo Macau IV» com 52 episódios, documentário «Macau — Compromisso de Felicidade III» com 52 episódios e «Programa Especial em Comemoração do 15.º Aniversário do Retorno de Macau à Pátria» (3 itens) (2.ª prestação).
澳門中醫藥學會 Associação de Farmácia de Medicina Chinesa de Macau	2/7/2014	40,000.00	資助出版《澳門中醫藥雜誌》(第九期)的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação da «Revista da Medicina Chinesa de Macau, n.º 9».
青年創意空間協會 Youth Creative Association	2/7/2014	60,000.00	資助出版《百強個人作品集》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de um álbum de obras.
澳門中小企業協進會 Associação de Pequenas e Médias Empresas de Macau	3/7/2014	450,000.00	資助2014年度計劃(13項)(第三期資助款,最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (13 itens) (3.ª prestação, última prestação).
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	9/7/2014	577,000.00	資助澳門坊眾學校幼稚園及小學部改建裝修工程(第二期資助款,最後一期資助款)。 Apoio financeiro para as obras de remodelação e decoração da Escola dos Moradores de Macau (jardim-de-infância e ensino primário) (2.ª prestação, última prestação).
現代澳門日報有限公司 Jornal Macau Presente, Limitada	25/7/2014	80,000.00	資助與華澳日報有限公司聯合出版《澳門回歸祖國15周年紀念特刊》(第二期資助款,最後一期資助款)。 Apoio financeiro para a publicação da «Revista Especial Comemorativa do 15.º Aniversário do Retorno de Macau à Pátria» juntamente com a empresa «Correio Sino-Macaense Limitada» (2.ª prestação, última prestação).
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	31/7/2014	99,000.00	資助2014街坊總會慶祝雙慶系列活動(2項)(第二期資助款,最後一期資助款)。 Apoio financeiro para uma série de actividades comemorativas dos aniversários da Pátria e da RAEM a organizar pela União Geral das Associações dos Moradores de Macau (2 itens) (2.ª prestação, última prestação).
澳門佛教中心協會 Associação Centro Budista de Macau	13/8/2014	400,000.00	資助佛教頌澳門慶回歸祈福大法會(第二期資助款,最後一期資助款)。

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門佛教中心協會 Associação Centro Budista de Macau	13/8/2014		Apoio financeiro para a Cerimónia de Bênção Budista em Celebração do Retorno de Macau à Pátria (2.ª prestação, última prestação).
澳門法學研究生協會 Associação dos Estudantes de Pós-Graduação em Direito de Macau	20/8/2014	35,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(2項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (2 itens) (2.ª prestação).
澳門環境保護產業協會 Associação para a Protecção Ambiental Industrial de Macau	8/9/2014	30,000.00	資助出版第十三期《澳門環保產業》雜誌的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação da revista «Indústria de Protecção Ambiental», n.º 13.
天主教會大學暨高等教育基金 Fundação Católica de Ensino Superior Universitário	24/9/2014	15,200,000.00	資助聖若瑟大學2014/2015學年年度計劃(34項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para o plano de actividades referente ao ano lectivo 2014/2015 da Universidade São José (34 itens) (2.ª prestação).
澳門國際濠江志願者協會	8/10/2014	30,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens).
澳門潮汕婦女協會 Associação das Mulheres Chao Shan de Macau	5/11/2014	37,810.00	資助舉辦“慶祝澳門回歸十五週年潮汕三市婦女團體交流與合作”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma actividade de intercâmbio e de cooperação em celebração do 15.º Aniversário do Retorno de Macau à Pátria.
澳門東亞大學公開學院同學會 Associação dos Estudantes do Instituto Aberto da Universidade da Ásia Oriental de Macau	5/11/2014	100,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (2 itens).
澳門公務人員文化協會 Associação Cultural dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau	12/11/2014	30,000.00	資助舉辦“2014‘星海之聲’海峽兩岸暨香港、澳門警察音樂會”的部份經費(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um concerto (2.ª prestação).
澳門舞者工作者 The Dancer Studio Macao	12/11/2014	350,287.00	資助2015“澳門製作 本土情懷”澳門基金會市民專場演出入選項目：“街舞劇場《男人·搞乜鬼?》”。 Apoio financeiro para o programa seleccionado para integrar no «Espectáculo da Fundação Macau para os Cidadãos sob o título ‘Produções em Macau, Paixão por Macau’, 2015»: «Teatro de Dança de Rua ‘O que é que se passa, homem?’».

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
詩篇舞集 Stella e Artistas	12/11/2014	366,800.00	資助2015“澳門製作 本土情懷”澳門基金會市民專場演出入選項目：“詠舞南音”。 Apoio financeiro para o programa seleccionado para integrar no «Espectáculo da Fundação Macau para os Cidadãos sob o título ‘Produções em Macau, Paixão por Macau’, 2015»: «Dançando ao Som de Naamyam».
澳門管弦樂團 Orquestra Filarmónica de Macau	12/11/2014	366,800.00	資助2015“澳門製作 本土情懷”澳門基金會市民專場演出入選項目：“粵韻懷舊金曲夜”。 Apoio financeiro para o programa seleccionado para integrar no «Espectáculo da Fundação Macau para os Cidadãos sob o título ‘Produções em Macau, Paixão por Macau’, 2015»: «Concerto de Música Tradicional Nostálgica e Popular de Guang Dong».
澳門基督教青年會 Associação dos Jovens Cristãos de Macau	19/11/2014	300,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(3項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (3 itens).
澳門青年戶外活動協會 Associação Juvenil das Actividades ao Ar Livre de Macau	26/11/2014	30,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens).
澳門故事協會 Associação de Estória em Macau	2/12/2014	66,000.00	資助2014年度出版計劃的部份經費(13項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (13 itens).
澳門美術協會 Associação dos Artistas de Belas-Artes de Macau	2/12/2014	375,000.00	資助2015年度活動經費(4項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (4 itens) (1.ª prestação).
澳門基本法推廣協會 Associação de Divulgação da Lei Básica de Macau	2/12/2014	180,000.00	資助慶祝澳門特區成立15周年系列活動(2項)(第二期資助款,最後一期資助款)。 Apoio financeiro para as celebrações do 15.º aniversário do estabelecimento da RAEM (2 itens) (2.ª prestação, última prestação).
澳門魔術藝術家協會 Associação de Artísta de Magia de Macau	10/12/2014	80,000.00	資助舉辦“愛·魔法”全澳慈善訪問的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de visitas de caritas sobre «Amor ° Magia».

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Gonçalo Nuno Simões Rodrigues Martins	10/12/2014	45,000.00	資助舉辦“Macau 2010-2015”攝影展及出版攝影集的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da exposição «Macau 2010 — 2015» e com a publicação de um álbum de fotografias.
澳門日報有限公司 Diário de Macau — Empresa Jornalística e Editorial, Limitada	10/12/2014	100,000.00	資助出版“2013年澳門中篇小說徵稿”活動獲獎的2本作品的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de duas obras premiadas numa actividade de envio de textos de novela de Macau de 2013.
澳門青年藝術發展協會 Macau Youth Art Development Association	10/12/2014	15,000.00	資助舉辦“印象·初”賴燕廣個人畫展的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «Exposição Pessoal do Senhor Lai, In Kuong».
澳門宗教文化交流協會 Associação de Intercâmbio Religioso e Cultural de Macau	10/12/2014	300,000.00	資助舉辦“盛世蓮花賀澳門回歸15周年中國佛教文化藝術展暨溢美佛陀音樂會”(第二期資助款,最後一期資助款)。 Apoio financeiro para a realização da «Exposição de Artes e Cultura Budista da China e Concerto Budista em Comemoração do 15.º Aniversário da RAEM» (2.ª prestação, última prestação).
黑沙村民互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores de Hac Sa Chun	17/12/2014	150,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens).
澳門福州十邑青年聯合會 Macau Fuzhou Shi Yi Youth Federation	17/12/2014	200,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (1 item).
澳門明愛 Cáritas de Macau	17/12/2014	876,762.00	資助舉辦2015年新春福包派送活動。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2015.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	17/12/2014	830,940.00	資助舉辦2015年新春福包派送活動。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2015.
澳門敬老總會	17/12/2014	760,872.00	資助舉辦2015年新春福包派送活動。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2015.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	17/12/2014	882,915.20	資助舉辦2015年新春福包派送活動。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2015.
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	17/12/2014	783,000.00	資助舉辦2015年新春福包派送活動。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2015.
澳門歸僑總會 Associação Geral dos Chineses Ultramarinos de Macau	17/12/2014	348,000.00	資助舉辦2015年新春福包派送活動。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2015.
民眾建澳聯盟 Aliança de Povo de Instituição de Macau	17/12/2014	582,120.00	資助舉辦2015年新春福包派送活動。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2015.
澳門弱智人士服務協會 Associação de Apoio aos Deficientes Mentais de Macau	17/12/2014	168,607.80	資助舉辦2015年新春福包派送活動。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2015.
澳門社區服務協進會 Sociedade Social dos Serviços de Macau	17/12/2014	769,426.00	資助舉辦2015年新春福包派送活動。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2015.
同善堂 Associação de Beneficência «Tung Sin Tong»	17/12/2014	194,400.00	資助舉辦2015年新春福包派送活動。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2015.
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	17/12/2014	494,833.90	資助舉辦2015年新春福包派送活動。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2015.
澳門傷殘人士服務協進會 Associação de Apoio aos Deficientes de Macau (A.A.D.M.)	17/12/2014	296,000.00	資助舉辦2015年新春福包派送活動。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2015.
澳門聾人協會 Associação de Surdos de Macau	17/12/2014	279,045.70	資助舉辦2015年新春福包派送活動。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2015.
澳門菜農合群社 Associação dos Agricultores de Macau	17/12/2014	260,725.00	資助舉辦2015年新春福包派送活動。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2015.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	17/12/2014	251,059.00	資助舉辦2015年新春福包派送活動。 Apoio financeiro para a distribuição de sobres- critos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2015.
澳門愛心之友協進會 Associação dos Amigos da Caridade de Macau	17/12/2014	286,200.00	資助舉辦2015年新春福包派送活動。 Apoio financeiro para a distribuição de sobres- critos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2015.
澳門宣道堂慈善會 Sociedade de Beneficência Sun Tou Tong de Macau	17/12/2014	147,000.00	資助舉辦2015年新春福包派送活動。 Apoio financeiro para a distribuição de sobres- critos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2015.
澳門漁民互助會 Associação de Auxílio Mútuo dos Pescadores de Macau	17/12/2014	188,760.00	資助舉辦2015年新春福包派送活動。 Apoio financeiro para a distribuição de sobres- critos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2015.
澳門扶康會 Associação de Reabilitação Fu Hong de Macau	17/12/2014	149,756.50	資助舉辦2015年新春福包派送活動。 Apoio financeiro para a distribuição de sobres- critos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2015.
母親會 Obra das Mães	17/12/2014	110,944.50	資助舉辦2015年新春福包派送活動。 Apoio financeiro para a distribuição de sobres- critos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2015.
澳門利民會 Associação Richmond Fellowship de Macau	17/12/2014	151,892.00	資助舉辦2015年新春福包派送活動。 Apoio financeiro para a distribuição de sobres- critos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2015.
澳門仁慈堂 Santa Casa da Misericórdia de Macau	17/12/2014	91,803.90	資助舉辦2015年新春福包派送活動。 Apoio financeiro para a distribuição de sobres- critos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2015.
善牧會 Irmãs de Nossa Senhora da Caridade do Bom Pastor	17/12/2014	67,856.40	資助舉辦2015年新春福包派送活動。 Apoio financeiro para a distribuição de sobres- critos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2015.
澳門聽障人士協進會	17/12/2014	72,539.50	資助舉辦2015年新春福包派送活動。 Apoio financeiro para a distribuição de sobres- critos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2015.
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	17/12/2014	1,500,000.00	資助2015年度計劃(9項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (9 itens) (1. ^a prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門公職人員協會 Associação dos Trabalhadores da Função Pública de Macau (abreviatura: A.T.F.P.M.)	17/12/2014	1,000,000.00	資助2015年度計劃(6項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (6 itens) (1.ª prestação).
澳門宣道堂慈善會 Sociedade de Beneficência Sun Tou Tong de Macau	17/12/2014	1,000,000.00	資助2015年度計劃(11項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (11 itens) (1.ª prestação).
澳門中華教育會 Associação de Educação de Macau	17/12/2014	2,100,000.00	資助2015年度計劃(12項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (12 itens) (1.ª prestação).
中國澳門體育總會聯合會 Federação das Associações Gerais Desportivas de Macau China	17/12/2014	1,000,000.00	資助2015年度計劃(6項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (6 itens) (1.ª prestação).
聯合國大學國際軟件技術研究所 Instituto Internacional de Tecnologia do «Software» (UNU/IIST)	17/12/2014	1,298,770.50	資助2015年租用宿舍及宿舍維修保養經費(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer, reparação e manutenção do dormitório, referente ao ano de 2015 (1.ª prestação).
澳門旅遊零售服務業總商會 Associação de Retalhistas e Serviços de Turismo de Macau	17/12/2014	650,000.00	資助舉辦“第五屆國際文化美食節”(第二期資助款,最後一期資助款)。 Apoio financeiro para a realização do 5.º Festival Gastronómico Internacional de Macau (2.ª prestação, última prestação).
亞太傳播交流協會 Asia-Pacific Communication Exchange Association	7/1/2015	120,000.00	資助舉辦“第五屆商驕商務英語演講大賽”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um concurso sobre discurso em inglês comercial.
澳門社會服務中心 Centro de Serviços Sociais de Macau	7/1/2015	100,000.00	資助舉辦“慶祝澳門特別行政區成立15周年——澳港青少年音樂交流會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «Concerto de Intercâmbio de Juventude entre Macau e Hongkong em Comemoração do 15.º Aniversário do Estabelecimento da RAEM».
華南師範大學教育專業澳門班同學會 Associação dos Antigos Alunos de Macau da Universidade Normal de Va Nam	7/1/2015	21,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens).
António José Caetano de Faria	7/1/2015	100,000.00	資助製作10集電視紀錄片的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a produção da série documental televisiva com 10 episódios.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
業餘進修中心 Centro de Estudos Permanentes Pós-laboral	7/1/2015	4,800,000.00	資助該中心 <i>iCentre</i> 電腦圖像技術教學2015年度計劃(5項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para o Plano Anual de 2015 do <i>iCentre</i> no âmbito de tecnologias de imagem digital (5 itens) (1.ª prestação).
澳門發展策略研究中心 Centro de Pesquisa Estratégica para o Desenvolvimento de Macau	7/1/2015	2,250,000.00	資助2015年度計劃(4項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (4 itens) (1.ª prestação).
澳門經濟學會 Associação Económica de Macau	7/1/2015	1,000,000.00	資助2015年度計劃(8項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (8 itens) (1.ª prestação).
國際中醫藥學會 Associação Internacional de Medicina Chinesa	7/1/2015	1,300,000.00	資助2015年度計劃(9項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (9 itens) (1.ª prestação).
望德堂區創意產業促進會 Associação Promotora para as Indústrias Criativas na Freguesia de São Lázaro	7/1/2015	2,250,000.00	資助2015年度計劃(17項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (17 itens) (1.ª prestação).
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	7/1/2015	16,000,000.00	資助該會及屬下26個坊會、8個服務中心2015年度計劃(8項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para o Plano Anual de 2015 da entidade beneficiária e das suas 26 filiais e 8 centros de serviços (8 itens) (1.ª prestação).
善明會 Associação de Beneficência Sin Meng	7/1/2015	2,500,000.00	資助2015年度計劃(10項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (10 itens) (1.ª prestação).
澳門敬老總會	7/1/2015	1,642,650.00	資助2015年度計劃(10項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (10 itens) (1.ª prestação).
澳門社區服務協進會 Sociedade Social dos Serviços de Macau	7/1/2015	2,000,000.00	資助2015年度計劃(34項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (34 itens) (1.ª prestação).
母親會 Obra das Mães	7/1/2015	6,000,000.00	資助該會及屬下6個機構的2015年度計劃(6項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para o Plano Anual de 2015 da entidade beneficiária e das suas 6 unidades subordinadas (6 itens) (1.ª prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門中華文化聯誼會 Associação dos Amigos da Cultura Chinesa de Macau	7/1/2015	950,000.00	資助2015年度計劃(6項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (6 itens) (1.ª prestação).
澳門歸僑總會 Associação Geral dos Chineses Ultramarinos de Macau	7/1/2015	2,900,000.00	資助2015年度計劃(14項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (14 itens) (1.ª prestação).
澳門道教協會 Associação Tauista de Macau	7/1/2015	720,000.00	資助舉辦“2015澳門道教文化節系列活動”(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com a realização do Festival de Tauismo de 2015 (1.ª prestação).
澳門餐飲業聯合商會 União das Associações dos Proprietários de Estabelecimentos de Restauração e Bebidas de Macau	7/1/2015	4,500,000.00	資助舉辦“第十五屆澳門美食節”(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com a organização do 15.º Festival de Gastronomia de Macau (1.ª prestação).
澳門宿霧耶穌聖嬰協會 Associação do Santo Niño de Cebu em Macau	14/1/2015	15,000.00	資助舉辦“Sinulog in Macao 2015”舞蹈比賽的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do concurso de dança «Sinulog in Macao 2015».
澳門數碼攝影學會 Associação de Fotografia Digital de Macau	14/1/2015	220,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(4項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (4 itens).
澳門知識產權協會 Associação de Macau de Propriedade Intelectual (AMAPI)	14/1/2015	45,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens).
澳門仁協之友聯誼會 Associação de Amizade e Coordenação dos ex-Deputados da Assembleia Popular Nacional e ex-Membros da Conferência Consultiva Política do Povo Chinês de Macau	14/1/2015	1,100,000.00	資助2015年度計劃(12項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (12 itens) (1.ª prestação).
澳門博彩業職工之家 Macao Casa dos Trabalhadores dos Industriais de Jogo	14/1/2015	600,000.00	資助2015年度計劃(10項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (10 itens) (1.ª prestação).
澳門基本法推廣協會 Associação de Divulgação da Lei Básica de Macau	14/1/2015	3,350,000.00	資助2015年度計劃(18項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (18 itens) (1.ª prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門土生協會 Associação dos Macaenses	14/1/2015	1,100,000.00	資助2015年度計劃(15項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (15 itens) (1.ª prestação).
澳門扶康會 Associação de Reabilitação Fu Hong de Macau	14/1/2015	650,000.00	資助該會屬下創藝工房2015年度計劃(4項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas de funcionamento do «Workshop Artístico» subordinado à entidade beneficiária, referente ao ano 2015 (4 itens) (1.ª prestação).
澳門中華媽祖基金會 Fundação da Deusa A-Má de Macau	14/1/2015	4,250,000.00	資助舉辦“第十三屆澳門媽祖文化旅遊節”(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com a organização do «13.º Festival Turístico da Cultura da Deusa A-Má de Macau» (1.ª prestação).
澳門佳韻曲藝會	16/1/2015	23,600.00	資助舉辦“好友友好迎新春”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門雀仔園福德祠土地廟值理會 Associação de Cheok Chai Un Fok Tak Chi Tou Tei Mio Chek Lei Wui de Macau	21/1/2015	80,000.00	資助舉辦“粵劇賀土地誕活動系列”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma actividade em celebração do aniversário de um Deus chinês.
澳門地區中國和平統一促進會 Conselho Regional de Macau para a Promoção da Reunificação Pacífica da China	21/1/2015	950,000.00	資助2015年度計劃(5項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (5 itens) (1.ª prestação).
澳門愛護動物協會 Anima — Sociedade Protectora dos Animais de Macau	21/1/2015	1,750,000.00	資助2015年度運作經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o funcionamento de 2015 (1 item) (1.ª prestação).
新聲樂歌藝協會	29/1/2015	8,200.00	資助舉辦“新聲歡樂樂悠悠”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門粵韻春暉粵劇曲藝會	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“粵韻春暉戲曲演唱會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門鳳翎曲藝會	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“喜迎新春聯歡晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
綠色未來	29/1/2015	15,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (1 item).
熊貓體育會 Clube Desportivo Hung Mao	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“熊貓曲藝賀新春懷舊金曲粵曲演唱晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
進昇音樂舞蹈協會 Chon Seng Music and Dance Association	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“進昇曲藝賀昇平懷舊金曲粵曲演唱晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門大三巴曲藝會	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“匯蝶公益 華麗之夜”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門廣寧同鄉會 Associação dos Conterrâneos de Kwong Neng de Macau	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“懷舊金曲演唱會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門唐家灣同鄉聯誼會 Associação dos Conterrâneos de Tong Ka Van (Macau)	29/1/2015	10,000.00	資助舉辦“2015年輕歌漫舞賀元宵晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門樂洋洋曲藝會	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“粵韻名曲齊共賞曲藝晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門詠芝曲藝社 Associação Macau Weng Chi Kok Ngai Se	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“詠芝金羊粵韻賀新春(折子戲)曲藝晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門學友曲藝會	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“春之韻演唱會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門海島市居民群益會 Associação dos Habitantes das Ilhas Kuan Iek de Macau	29/1/2015	45,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(3項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (3 itens).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
十人風騷歌舞文化協會	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“扮乜似乜就嚟啦”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo.
澳門木蘭拳協會 Clube de Mok Lan Kun de Macau	29/1/2015	70,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(5項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (5 itens).
菩提禪院 Mosteiro Pou Tai	29/1/2015	420,000.00	資助購置復康治療設備的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a aquisição de equipamentos de recuperação.
澳門粵華曲藝會 Associação de Ópera Chinesa de Ut Wa de Macau	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“賀新春文藝演唱會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門筠怡曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Kuan I de Macau	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“筠怡曲藝賀昇平懷舊金曲粵曲演唱晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門勝意曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Seng I de Macau	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“勝意曲藝會慶祝成立21周年粵曲晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門浩然曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Hou Yin de Macau	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“浩然粵韻賀新春粵曲演唱晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門金輝曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Kam Fai de Macau	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“金輝曲藝賀新春懷舊金曲粵曲演唱晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門心弦綜藝協會	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“齊心弦樂2015森中有您演唱會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo.
蓮之都劇社	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“金羊獻瑞福滿門”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
祐漢公園之友曲藝社 Associação de Ópera Chinesa dos Amigos do Jardim Iao Hon	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“歡樂北區折子戲”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門青年曲藝團 Associação de Cultura Musical dos Jovens de Macau	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“粵韻悠揚賀元宵”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
神州媽祖文化交流協會 Shenzhou Mazu Culture Exchange Association	29/1/2015	200,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(3項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (3 itens).
藝海音樂藝術協會	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“藝海音樂歌唱交流晚會”的部份經 費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um concerto de intercâmbio.
澳門星輝歌舞文化協會 Associação Cultural de Canção e Dança Seng Fai de Macau	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“星輝閃耀迎夏日演唱會”的部份經 費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo.
均悅曲藝會	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“戲劇名曲共欣賞曲藝折子戲晚會”的 部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
隨緣音樂協會	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“隨緣迎夏演唱會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo.
澳門錦添花粵劇團	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“粵劇表演藝術家林錦屏藝術展演”的 部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
喜洋洋曲藝會	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“2015流行金曲耀濠城演唱會”的部份 經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo.
澳門麗都曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Lai Tou de Macau	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“麗都曲藝賀昇平懷舊金曲粵曲演唱晚 會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門友誼粵曲會 Associação de Ópera Chinesa Iao I de Macau	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“粵曲、小曲、懷舊金曲演唱會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門娛樂音樂協會	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“娛樂粹翠齊滙演曲藝晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
中華青年進步協會	29/1/2015	1,400,000.00	資助2015年度計劃(10項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (10 itens) (1.ª prestação).
澳門弱智人士服務協會 Associação de Apoio aos Deficientes Mentais de Macau	29/1/2015	2,500,000.00	資助2015年度計劃(40項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (40 itens) (1.ª prestação).
澳門長虹音樂會 Grupo Musical Cheong Hong de Macau	29/1/2015	1,350,000.00	資助2015年度計劃(15項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (15 itens) (1.ª prestação).
澳門中華新青年協會 Associação da Nova Juventude Chinesa de Macau	29/1/2015	4,750,000.00	資助該會及屬下1個服務工作單位的2015年度計劃(10項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para o plano anual de 2015 da entidade beneficiária e da unidade subordinada a esta entidade (10 itens) (1.ª prestação).
世界華商組織聯盟 Organização da União Mundial dos Empresários Chineses	4/2/2015	450,000.00	資助2015年年度會務的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o funcionamento de 2015.
澳門聖若瑟修院同學會 Associação dos Antigos Alunos de Seminário de S. José de Macau	4/2/2015	20,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (1 item).
澳門公共衛生學會 Associação de Saúde Pública de Macau	4/2/2015	40,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(3項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (3 itens).
離島婦女互助會 Associação de Mútuo Auxílio das Mulheres das Ilhas	4/2/2015	80,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(5項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (5 itens).
基督教約書亞堂 Igreja Cristã Josué	4/2/2015	30,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門婦產科醫師協會 Associação de Obstétricas e Ginecologistas de Macau	4/2/2015	80,000.00	資助舉辦“澳門婦產科醫師協會2015年會暨婦產科最新進展研討會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «Reunião Anual da Associação de Obstétricas e Ginecologistas de Macau de 2015 e Seminário de Últimos Avanços de Obstetrícia e Ginecologia».
中山大學行政學系澳門同學會 Associação dos Estudantes de Macau da Faculdade de Administração Pública da Universidade Zhongshan	4/2/2015	120,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(3項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (3 itens).
蔚青舞蹈團 Associação de Dançarinos Regina	4/2/2015	80,000.00	資助舉辦“舞動2015”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de dança.
民眾建澳聯盟 Aliança de Povo de Instituição de Macau	4/2/2015	10,420,000.00	資助2015年度計劃(62項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (62 itens) (1.ª prestação).
澳門青年交響樂團協會 Associação Orquestra Sinfónica Jovem de Macau	4/2/2015	3,300,000.00	資助2015年度計劃(9項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (9 itens) (1.ª prestação).
澳門文化產業推廣協會 Associação Promotora das Indústrias Culturais de Macau	4/2/2015	1,150,000.00	資助聯興藝文社區計劃2015年度計劃(3項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para o projecto «Comunidade Artística e Cultural da Prosperidade Conjunta» referente ao ano de 2015 (3 itens) (1.ª prestação).
澳門粵劇曲藝總會 Associação Geral de Ópera Chinesa e Arte Musical de Macau	4/2/2015	3,000,000.00	資助2015年度計劃(2項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens) (1.ª prestação).
戲劇農莊 Teatro de Lavradores	4/2/2015	1,300,000.00	資助2015年度計劃(11項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (11 itens) (1.ª prestação).
北京大學澳門校友會 Associação dos Antigos Alunos de Macau da Universidade Peking	11/2/2015	150,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens).
澳門街舞藝術文化促進會 Associação Promoção da Cultura e Arte de Dança de Rua de Macau	11/2/2015	50,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門粵協之友聯誼會 Associação das Amizades dos Yue Xie Zhi You de Macau	11/2/2015	220,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(9項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (9 itens).
善牧會	11/2/2015	30,000.00	資助舉辦“Business Leadership to End Human Trafficking & Modern Day Slavery Conference”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de «Business Leadership to End Human Trafficking & Modern Day Slavery Conference».
澳門桃李藝術協會 Associação Artística Tou Lei de Macau	11/2/2015	60,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(3項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (3 itens).
澳門法制研究會 Associação de Investigação do Sistema Jurídico de Macau	11/2/2015	380,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(4項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (4 itens).
澳門國際研究所 Instituto Internacional de Macau	11/2/2015	3,862,750.00	資助2015年度計劃(41項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (41 itens) (1.ª prestação).
澳門福建同鄉總會 Associação Geral dos Conterrâneos de Fukien de Macau	11/2/2015	5,000,000.00	資助該會及屬下29個服務工作單位的2015年度計劃(9項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para o plano anual de 2015 da entidade beneficiária e das 29 unidades subordinadas a esta entidade (9 itens) (1.ª prestação).
澳門志願者總會 Associação Geral de Voluntários de Macau	11/2/2015	2,250,000.00	資助該會及屬下8個分會及服務工作單位的2015年度計劃(25項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 da entidade beneficiária e das suas 8 filiais e unidades subordinadas (25 itens) (1.ª prestação).
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	11/2/2015	12,000,000.00	資助該會及屬下19個服務工作單位的2015年度計劃(7項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para o plano anual de 2015 da entidade beneficiária e das 19 unidades subordinadas a esta entidade (7 itens) (1.ª prestação).
澳門中華學生聯合總會 Associação Geral de Estudantes Chong Wa de Macau	11/2/2015	7,000,000.00	資助該會及屬下4個服務工作單位的2015年度計劃(4項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para o plano anual de 2015 da entidade beneficiária e das 4 unidades subordinadas a esta entidade (4 itens) (1.ª prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門青年聯合會 Federação de Juventude de Macau	11/2/2015	3,650,000.00	資助2015年度計劃(6項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (6 itens) (1.ª prestação).
澳門葡人之家協會 Casa de Portugal em Macau	11/2/2015	5,000,000.00	資助2015年度計劃(28項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (28 itens) (1.ª prestação).
澳門兒童發展協會 Associação para o Desenvolvimento Infantil de Macau	11/2/2015	1,000,000.00	資助2015年度計劃(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (1 item) (1.ª prestação).
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	11/2/2015	21,855,500.00	資助該會及屬下45個機構及30個服務工作單位的2015年度計劃(8項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para o plano anual de 2014 da entidade beneficiária e das 45 instituições e 30 unidades subordinadas a esta entidade (8 itens) (1.ª prestação).
澳門法律公共行政翻譯學會 Associação de Estudos de Direito, Administração Pública e Tradução de Macau	25/2/2015	300,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(4項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (4 itens).
澳門新會雙水同鄉聯誼會 Associação de Amizade de Conterrâneos de Seong Soi de San Wui de Macau	25/2/2015	40,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens).
澳門保護遺棄動物協會 Associação de Protecção aos Animais Abandonados de Macau	25/2/2015	450,000.00	資助2015年年度運作的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o funcionamento de 2015.
中國澳門體育暨奧林匹克委員會 Comité Olímpico e Desportivo de Macau, China	25/2/2015	500,000.00	資助2015年年度運作的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o funcionamento de 2015.
澳門註冊會計師公會 Associação de Contabilistas Registados de Macau	25/2/2015	80,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(6項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (6 itens).
澳門傳媒工作者組織福利會 União de Beneficência das Associações de Trabalhadores da Comunicação Social de Macau	25/2/2015	260,000.00	資助2015年年度運作的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o funcionamento de 2015.
澳門視覺藝術協會 Associação de Artes Visuais de Macau	25/2/2015	65,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
華人心理分析聯合會 Federação de Análise Psicológica Chinesa	25/2/2015	80,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens).
澳門血液腫瘤科醫學會 Associação de Hematologia e Oncologia de Macau	25/2/2015	110,000.00	資助舉辦“2015國際中、西醫藥腫瘤治療論壇”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «Fórum Internacional sobre o Tratamento dos Tumores através da Medicina Chinesa e Ocidental 2015».
澳門菜農合群社 Associação de Agricultores de Macau	25/2/2015	300,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(6項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (6 itens).
國際青年商會中國澳門總會 Associação Geral Internacional de Jovens Empresários Macau, China	25/2/2015	200,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(4項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (4 itens).
PraiaGrande Edições, Limitada	4/3/2015	450,000.00	資助舉辦“雋文不朽——第四屆澳門文學節”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «Rota das Letras – 4.º Festival Literário de Macau».
澳門供應商聯合會 Associação da União dos Fornecedores de Macau	4/3/2015	150,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(3項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (3 itens).
澳門門球總會 Associação Geral de Gatebol de Macau	4/3/2015	50,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(5項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (5 itens).
澳門長者體育總會 União Geral das Associações Desportivas dos Idosos de Macau	4/3/2015	240,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(5項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (5 itens).
青松聯誼會 Green Pine Friendship Association	4/3/2015	20,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens).
澳門理工學院長者書院同學會 Associação dos Antigos Alunos da Academia do Cidadão Senior do Instituto Politécnico de Macau	4/3/2015	10,000.00	資助舉辦“色香味美廚藝煮煮樂比賽”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um concurso sobre culinária.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門雕塑學會 Associação de Escultura de Macau	4/3/2015	77,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens).
鮑思高慈幼會 Salesianos de D. Bosco (Sociedade de S. Francisco de Sales)	11/3/2015	130,000.00	資助舉辦“澳門鮑思高大家庭慶祝會祖200歲誕辰暨兒童青少年才藝大匯演”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «Actividade em Celebração do 200.º Aniversário do Padre Dom Bosco pelas Instituições de Dom Bosco de Macau e Espectáculo de Crianças e Juventudes».
澳門物理治療師公會 Macau Physical Therapists Association	11/3/2015	100,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens).
澳門工人民生力量聯合工會	11/3/2015	130,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(3項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (3 itens).
作曲家、作家及出版社協會 Associação dos Compositores, Autores e Editores de Macau	11/3/2015	110,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(3項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (3 itens).
天主教澳門教區 Diocese de Macau	18/3/2015	450,000.00	資助聖庇護十世音樂學院2015年度計劃(5項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano anual de 2015 da Academia de Música S. Pio X (5 itens) (1.ª prestação).
蓮峰廟 Associação de Piedade e de Beneficência Lin Fong Mio	18/3/2015	500,000.00	資助澳門林則徐紀念館2015年度計劃(2項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano anual de 2015 do Museu Memorial Lin Zexu (2 itens) (1.ª prestação).
澳門付貨人協會 Associação dos Fretadores de Macau	18/3/2015	500,000.00	資助2015年度計劃(10項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (10 itens) (1.ª prestação).
澳門會議展覽業協會 Associação de Convenções e Exposições de Macau	18/3/2015	750,000.00	資助2015年度活動經費(2項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens) (1.ª prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門繁榮促進會 Associação Promotora do Desenvolvimento de Macau	18/3/2015	375,000.00	資助2015年度計劃(6項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (6 itens) (1. ^a prestação).
國際清潔能源論壇(澳門)	18/3/2015	1,620,000.00	資助2014/2015年度計劃(2項)(第一期資助 款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014/2015 (2 itens) (1. ^a prestação).
牛房倉庫 Armazém do Boi	18/3/2015	425,000.00	資助2015年度活動經費(16項)(第一期資助 款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (16 itens) (1. ^a prestação).
國際警察協會澳門分會 Secção de Macau da Associação Internacio- nal de Polícia	18/3/2015	750,000.00	資助2015年度計劃(11項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (11 itens) (1. ^a prestação).
澳門中華青年展志協進會 Associação para a Promoção das Aspirações da Juventude Chinesa de Macau	18/3/2015	700,000.00	資助2015年度計劃(17項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (17 itens) (1. ^a prestação).
澳門健康管理及促進學會	18/3/2015	1,900,000.00	資助2015年度計劃(8項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (8 itens) (1. ^a prestação).
澳門青年藝能志願工作會	18/3/2015	400,000.00	資助2015年度計劃(13項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (13 itens) (1. ^a prestação).
澳門土生教育協進會 Associação Promotora da Instrução dos Macaenses	18/3/2015	1,650,000.00	資助該會及魯彌士主教幼稚園2015年度計劃(13 項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para apoiar o plano anual de 2015 da entidade beneficiária e do Jardim de Infância D. José da Costa Nunes (13 itens) (1. ^a prestação).
澳門生活休閒文化促進會 Associação de Promoção da Vida de Lazer Cultural de Macau	18/3/2015	2,700,000.00	資助舉辦第九屆亞洲電影大獎頒獎禮(第一期資 助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com a organização da 9. ^a Edição da Cerimónia de Entrega de Prémios para Filmes da Ásia (1. ^a prestação).
澳門亞太拉美交流促進會 Associação de Macau para a Promoção de Intercâmbio entre Ásia-Pacífico e América Latina	18/3/2015	300,000.00	資助2015年度計劃(3項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (3 itens) (1. ^a prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
華僑大學澳門校友會 Associação dos Alunos da Universidade Hua Qiao em Macau	18/3/2015	400,000.00	資助2015年度活動經費(5項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (5 itens) (1.ª prestação).
澳門明愛 Cáritas de Macau	18/3/2015	5,250,000.00	資助該會及屬下24個服務工作單位的2015年度計劃(13項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para o plano anual de 2015 da entidade beneficiária e das 24 unidades subordinadas a esta entidade (13 itens) (1.ª prestação).
澳門藝穗會 Clube Fringe de Macau	18/3/2015	500,000.00	資助2015年度計劃(4項)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (4 itens).
台灣大專澳門校友會 Associação dos Antigos Alunos Universitários de Taiwan	18/3/2015	500,000.00	資助2015年度計劃(13項)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (13 itens).
澳門土生國際聯誼會 Conselho das Comunidades Macaenses	18/3/2015	480,000.00	資助2015年度計劃(4項)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (4 itens).
土生葡人美食聯誼會 Confraria da Gastronomia Macaense	18/3/2015	310,000.00	資助2015年度計劃(4項)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (4 itens).
特別獎學金: 118名 Bolsas de Mérito Especial: 118	19/11/2014, 21/1/2015	14,155,000.00	發放2014/2015學年第二期特別獎學金。 Concessão da 2.ª prestação das Bolsas de Mérito Especial referente ao ano lectivo 2014/2015.
會計學士學位獎學金: 2名 Bolsas de Estudo para Curso de Licenciatura em Contabilidade: 2	19/11/2014	150,000.00	發放2014/2015學年第二期會計學士學位獎學金。 Concessão da 2.ª prestação das Bolsas de Estudo para Curso de Licenciatura em Contabilidade referente ao ano lectivo 2014/2015.
海外交流學習獎學金: 7名 Bolsas de Estudo para Intercâmbios no exterior: 7	21/1/2015, 25/2/2015	120,000.00	發放2014/2015學年澳門大學及澳門理工學院海外交流學習獎學金。 Concessão de Bolsas de Estudo para Intercâmbios no Exterior aos estudantes da Universidade de Macau e do Instituto Politécnico de Macau, referente ao ano lectivo 2014/2015.
非本澳居民(葡語地區學生)獎學金: 34名 Bolsas de Estudo para Estudantes Não-Residentes de Macau (estudantes dos países e regiões lusófonos): 34	3/9/2014, 17/9/2014	807,123.75	發放2014/2015學年非本澳居民獎學金學生第二學期學費及2015年1-4月生活津貼。 Concessão do subsídio de propinas para o 2.º semestre do ano lectivo 2014/2015 e o subsídio de subsistência para os meses entre Janeiro e Abril de 2015, no âmbito de Bolsas de Estudo para Estudantes Não-Residentes de Macau.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
亞洲地區留學生獎學金：4名 Bolsas de Estudo para o Projecto de Estudo na Ásia: 4	3/9/2014, 17/9/2014	158,171.25	發放2014/2015學年亞洲地區留學生第二學期學費、住宿費及2015年1-4月生活津貼。 Concessão do subsídio de propinas e de alojamento para o 2.º semestre do ano lectivo 2014/2015 e o subsídio de subsistência para os meses entre Janeiro e Abril de 2015, no âmbito de Bolsas de Estudo para o Projecto de Estudo na Ásia.
南亞地區學生獎學金：2名 Bolsas de Estudo para Estudantes da Ásia Meridional: 2	17/9/2014	60,800.00	發放2014/2015學年南亞地區學生獎學金學生第二學期學費及2015年1-4月生活津貼。 Concessão do subsídio de propinas para o 2.º semestre do ano lectivo 2014/2015 e o subsídio de subsistência para os meses entre Janeiro e Abril de 2015, no âmbito de Bolsas de Estudo para Estudantes da Ásia Meridional.
內地學生獎學金：20名 Bolsas destinadas aos Alunos do Interior da China: 20	22/10/2014	345,600.00	發放2014/2015學年內地學士獎學金學生2015年1-4月生活津貼。 Concessão do subsídio de subsistência para os meses entre Janeiro e Abril de 2015, referente ao ano lectivo 2014/2015, no âmbito de Bolsas destinadas aos Alunos do Interior da China.
航天工作者子女獎學金：19名 Bolsas de Estudo destinadas aos Filhos dos Trabalhadores da Indústria Aeroespacial da China: 19	3/9/2014, 24/9/2014	669,237.75	發放2014/2015學年航天工作者子女獎學金學生第二學期學費及2015年1-4月生活津貼。 Concessão do subsídio de propinas para o 2.º semestre do ano lectivo 2014/2015 e o subsídio de subsistência para os meses entre Janeiro e Abril de 2015, no âmbito de Bolsas de Estudo destinadas aos Filhos dos Trabalhadores da Indústria Aeroespacial da China.
檢察官研究生獎學金：9名 Bolsas de Estudo para Alunos de Mestrado e Doutoramento em Direito recomendados pelo <i>National Prosecutors College of P.R.C.</i> : 9	5/11/2014, 21/1/2015	91,200.00	發放2014/2015學年檢察官研究生獎學金學生2015年1-4月生活津貼。 Concessão do subsídio de subsistência para os meses entre Janeiro e Abril de 2015, referente ao ano lectivo 2014/2015, no âmbito de Bolsas de Estudo para Alunos de Mestrado e Doutoramento em Direito recomendados pelo <i>National Prosecutors College of P.R.C.</i>
“澳門研究”研究生獎學金：2名 Bolsas de Estudo para Alunos de Mestrado e Doutoramento em «Estudos sobre Macau»: 2	21/1/2015	160,000.00	發放2014/2015學年科英布拉大學“澳門研究”研究生獎學金。 Concessão de Bolsas de Estudo para Alunos de Mestrado e Doutoramento em «Estudos sobre Macau» da Universidade de Coimbra, referente ao ano lectivo 2014/2015.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
東方葡萄牙學會獎學金：5名 Bolsas de Estudo para o Instituto Português no Oriente: 5	25/2/2015	25,000.00	發放東方葡萄牙學會葡語課程獎學金。 Concessão de Bolsas de Estudo para o Institu- to Português no Oriente.
	總計 Total	266,121,759.65	

二零一五年四月二十三日於澳門基金會

Fundação Macau, aos 23 de Abril de 2015.

行政委員會主席 吳志良

O Presidente do CA, Wu Zhiliang.

(是項刊登費用為 \$54,035.00)

(Custo desta publicação \$ 54 035,00)

個人資料保護辦公室

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

公告

Anúncios

為填補個人資料保護辦公室編制外合同人員之高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，經二零一五年四月一日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路804號中華廣場十三樓A-F座個人資料保護辦公室內，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

為填補個人資料保護辦公室編制外合同人員之技術員職程第一職階首席技術員一缺，經二零一五年四月一日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路804號中華廣場十三樓A-F座個人資料保護辦公室內，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年四月二十七日於個人資料保護辦公室

辦公室主任 馮文莊

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edif. China Plaza, 13.º andar A-F, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 1 de Abril de 2015.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edif. China Plaza, 13.º andar A-F, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 1 de Abril de 2015.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 27 de Abril de 2015.

O Coordenador do Gabinete, Fong Man Chong.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

澳門特別行政區政府
政策研究室

通告

因刊登於二零一五年四月二十九日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組內第6811頁之政策研究室的評核成績表中文文本有不正確之處，現更正如下：

原文為：“2.º 鄭嘉穎……”

應改為：“2.º 鄭家穎……”。

二零一五年四月二十九日於澳門特別行政區政府政策研究室

主任 劉本立

(是項刊登費用為 \$852.00)

GABINETE DE ESTUDO DAS POLÍTICAS DO
GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA
ESPECIAL DE MACAU

Aviso

Por ter saído inexacta a versão chinesa da lista classificativa do Gabinete de Estudo das Políticas publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 17/2015, II Série, de 29 de Abril, a páginas 6811, se rectifica:

Onde se lê: « 2.º 鄭嘉穎...»

deve ler-se: « 2.º 鄭家穎...».

Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, aos 29 de Abril de 2015.

O Coordenador do Gabinete, *Lao Pun Lap*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

行政公職局

名單

(入職中央開考編號：005-2014-TS-04)

以考核方式填補公共部門心理學範疇高級技術員職程
第一職階二等高級技術員職位空缺

經二零一四年四月三十日第十八期《澳門特別行政區公報》

第二組刊登以考核方式進行對外入職中央開考的開考通告，為填補各公共部門心理學範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員十六個(16)職缺以及未來兩年內將出現的同一範疇第一職階二等高級技術員之職缺，現公佈最後成績名單如下：

及格的投考人：

名次	准考人 編號	姓名	最後成績
1.º	162	李昇恆 5164XXXX	79.94
2.º	243	湯達成 7439XXXX	73.98
3.º	156	李詠妍 5149XXXX	73.96
4.º	198	麥倩琦 5140XXXX	73.73
5.º	60	朱俊波 5178XXXX	73.37
6.º	129	林潔瀛 5136XXXX	71.99

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Lista

(ref.: concurso centralizado de ingresso n.º 005-2014-TS-04)

Concurso centralizado, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de psicologia, dos serviços públicos

Classificativa final dos candidatos ao concurso centralizado, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dezasseis (16) lugares vagos e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos nos serviços públicos, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de psicologia, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 30 de Abril de 2014:

Candidatos aprovados:

Ordem	N.º do cand.	Nome	Classificação final
1.º	162	Lei, Seng Hang 5164XXXX	79,94
2.º	243	Tong, Tat Seng 7439XXXX	73,98
3.º	156	Lei, Joana 5149XXXX	73,96
4.º	198	Mak, Sin Kei 5140XXXX	73,73
5.º	60	Chu, Chon Po 5178XXXX	73,37
6.º	129	Lam, Kit Ieng 5136XXXX	71,99

名次	准考人 編號	姓名	最後成績	Ordem	N.º do cand.	Nome	Classificação final
7.º	53	趙必凱 5165XXXX	71.63	7.º	53	Chio, Pit Hoi 5165XXXX	71,63
8.º	175	梁嘉蒨 5183XXXX	70.66	8.º	175	Leong, Ka Sin 5183XXXX	70,66
9.º	104	葉玉君 5149XXXX	70.41	9.º	104	Ip, Iok Kuan 5149XXXX	70,41
10.º	118	黎小甄 5157XXXX	70.37	10.º	118	Lai, Sio Ian 5157XXXX	70,37
11.º	203	吳嘉惠 5191XXXX	69.51	11.º	203	Ng, Ka Wai 5191XXXX	69,51
12.º	194	勞安兒 5133XXXX	68.88	12.º	194	Lou, On I 5133XXXX	68,88
13.º	67	Fernandes de Senna Fernandes, Pedro Miguel 5206XXXX	68.84	13.º	67	Fernandes de Senna Fernandes, Pe- dro Miguel 5206XXXX	68,84
14.º	219	沈學文 5175XXXX	68.78	14.º	219	Sam, Hok Man 5175XXXX	68,78
15.º	230	薛文彥 5184XXXX	68.71	15.º	230	Sit, Man In 5184XXXX	68,71
16.º	50	鄭德雯 5190XXXX	68.53	16.º	50	Chiang, Tak Man 5190XXXX	68,53
17.º	259	王瀚林 5198XXXX	68.38	17.º	259	Wong, Hon Lam 5198XXXX	68,38
18.º	183	廖小麗 5191XXXX	67.66	18.º	183	Lio, Sio Lai 5191XXXX	67,66
19.º	263	黃家和 5127XXXX	67.36	19.º	263	Wong, Ka Wo 5127XXXX	67,36
20.º	248	黃綺婷 5172XXXX	67.21	20.º	248	Vong, I Teng 5172XXXX	67,21
21.º	97	楊嘉寶 5181XXXX	67.14	21.º	97	Ieong, Ka Pou 5181XXXX	67,14
22.º	27	周靜芬 5136XXXX	67.01	22.º	27	Chao, Cheng Fan 5136XXXX	67,01
23.º	225	施文安 5181XXXX	66.83	23.º	225	Simões, António Augusto 5181XXXX	66,83
24.º	99	嚴燕楓 5169XXXX	66.67	24.º	99	Im, In Fong 5169XXXX	66,67
25.º	187	羅敏珊 5177XXXX	66.63	25.º	187	Lo, Man San 5177XXXX	66,63
26.º	103	葉康妮 5153XXXX	66.48	26.º	103	Ip, Hong Nei 5153XXXX	66,48
27.º	144	劉欣亮 5183XXXX	66.24	27.º	144	Lao, Ian Leong 5183XXXX	66,24
28.º	246	原健鏘 5099XXXX	65.87	28.º	246	Un, Kin Cheong David 5099XXXX	65,87
29.º	29	周佩儀 5168XXXX	65.47	29.º	29	Chao, Pui I 5168XXXX	65,47
30.º	80	何燕環 7445XXXX	65.17	30.º	80	Ho, In Wan 7445XXXX	65,17
31.º	139	林逸姿 5191XXXX	65.02	31.º	139	Lam, Yat Chi 5191XXXX	65,02
32.º	229	薛可兒 1244XXXX	64.87	32.º	229	Sit, Ho Yi 1244XXXX	64,87
33.º	119	林卓琮 7425XXXX	64.26	33.º	119	Lam, Cheok Keng 7425XXXX	64,26
34.º	69	馮子傑 5175XXXX	64.22	34.º	69	Fong, Chi Kit 5175XXXX	64,22
35.º	43	程美珍 1238XXXX	64.06 (a)	35.º	43	Cheng, Mei Chan 1238XXXX	64,06 (a)
36.º	36	鄭曉鋒 5162XXXX	64.06 (a)	36.º	36	Cheang, Hio Fong 5162XXXX	64,06 (a)
37.º	255	萬之菱 1404XXXX	63.39	37.º	255	Wan, Zhiling 1404XXXX	63,39
38.º	145	劉煜曦 7393XXXX	63.20	38.º	145	Lao, Iok Hei 7393XXXX	63,20
39.º	177	梁栢堅 5096XXXX	62.15	39.º	177	Leong, Pac Kin 5096XXXX	62,15
40.º	217	蒲夢璐 1361XXXX	61.91	40.º	217	Pou, Mong Lou 1361XXXX	61,91
41.º	133	林世豪 5176XXXX	61.86	41.º	133	Lam, Sai Hou 5176XXXX	61,86
42.º	131	林貫名 5175XXXX	61.39	42.º	131	Lam, Kun Meng 5175XXXX	61,39
43.º	209	吳明豪 5160XXXX	61.21	43.º	209	Ng, Meng Hou 5160XXXX	61,21
44.º	44	蔣政欣 5131XXXX	61.07	44.º	44	Cheong, Cheng Ian 5131XXXX	61,07
45.º	40	鄭雪影 5153XXXX	60.67	45.º	40	Cheang, Sut Ieng 5153XXXX	60,67
46.º	22	陳慧青 5197XXXX	60.59	46.º	22	Chan, Wai Cheng 5197XXXX	60,59

名次	准考人 編號	姓名	最後成績	Ordem	N.º do cand.	Nome	Classificação final
47.º	231	蘇錦威 5156XXXX	60.53	47.º	231	So, Kam Wai 5156XXXX	60,53
48.º	245	曾詩鳴 5166XXXX	60.51	48.º	245	Tsang, Si Meng 5166XXXX	60,51
49.º	6	陳芷琪 5208XXXX	60.26	49.º	6	Chan, Chi Kei 5208XXXX	60,26
50.º	182	梁慧施 5129XXXX	60.08	50.º	182	Leong, Wai Si 5129XXXX	60,08
51.º	172	梁浩邦 5211XXXX	60.04	51.º	172	Leong, Hou Pong 5211XXXX	60,04
52.º	170	梁彩虹 5172XXXX	59.95	52.º	170	Leong, Choi Hong 5172XXXX	59,95
53.º	269	黃美華 5115XXXX	59.88	53.º	269	Wong, Mei Wa 5115XXXX	59,88
54.º	169	梁展輝 5166XXXX	59.78	54.º	169	Leong, Chin Fai 5166XXXX	59,78
55.º	66	范嘉兒 5197XXXX	59.75	55.º	66	Fan, Ka I 5197XXXX	59,75
56.º	90	孔慧雅 1242XXXX	59.61	56.º	90	Hong, Wai Ngar 1242XXXX	59,61
57.º	52	趙騫雁 5210XXXX	59.47	57.º	52	Chio, Hin Ngan 5210XXXX	59,47
58.º	236	譚文欣 1216XXXX	59.24	58.º	236	Tam, Man Ian 1216XXXX	59,24
59.º	84	何麗妍 5137XXXX	59.19	59.º	84	Ho, Lai In 5137XXXX	59,19
60.º	234	譚紫君 5142XXXX	58.76 (a)	60.º	234	Tam, Chi Kuan 5142XXXX	58,76 (a)
61.º	179	梁雪儀 7440XXXX	58.76 (a)	61.º	179	Leong, Sut I 7440XXXX	58,76 (a)
62.º	57	鍾曉嵐 5150XXXX	58.58	62.º	57	Chong, Florença 5150XXXX	58,58
63.º	202	吳燕超 1338XXXX	58.50	63.º	202	Ng, In Chio 1338XXXX	58,50
64.º	154	李海豐 5174XXXX	58.20	64.º	154	Lei, Hoi Fong 5174XXXX	58,20
65.º	124	林嫻怡 1249XXXX	58.17	65.º	124	Lam, Iris 1249XXXX	58,17
66.º	151	李志恆 5155XXXX	57.78	66.º	151	Lei, Chi Hang 5155XXXX	57,78
67.º	214	顏蘊莉 1295XXXX	57.51	67.º	214	Ngan, Wan Lei 1295XXXX	57,51
68.º	277	楊家永 1251XXXX	57.39	68.º	277	Yeung, Ka Wing 1251XXXX	57,39
69.º	273	黃婷 5200XXXX	57.34	69.º	273	Wong, Teng 5200XXXX	57,34
70.º	260	黃雍蘊 5114XXXX	56.61	70.º	260	Wong, Iong Wan 5114XXXX	56,61
71.º	261	黃嘉賢 5171XXXX	56.58	71.º	261	Wong, Ka In 5171XXXX	56,58
72.º	11	陳逸洋 5206XXXX	55.31	72.º	11	Chan, Iat Ieong 5206XXXX	55,31
73.º	123	林衍南 5186XXXX	55.06	73.º	123	Lam, In Nam 5186XXXX	55,06
74.º	227	蕭洛婷 5108XXXX	54.63	74.º	227	Sio, Lok Teng 5108XXXX	54,63
75.º	127	林珈汶 5143XXXX	54.25	75.º	127	Lam, Ka Man 5143XXXX	54,25
76.º	252	韋竣星 1217XXXX	54.00	76.º	252	Wai, David 1217XXXX	54,00
77.º	249	黃嫻寧 5208XXXX	53.57	77.º	249	Vong, Kuok Neng 5208XXXX	53,57
78.º	101	葉子豪 5156XXXX	53.27	78.º	101	Ip, Chi Hou 5156XXXX	53,27
79.º	257	王巧瑜 5166XXXX	53.17	79.º	257	Wong, Hao U 5166XXXX	53,17
80.º	136	林偉豪 5146XXXX	53.12	80.º	136	Lam, Wai Hou 5146XXXX	53,12
81.º	95	邱婉婷 5211XXXX	53.07	81.º	95	Iao, Un Teng 5211XXXX	53,07
82.º	159	李美芳 5188XXXX	53.06	82.º	159	Lei, Mei Fong 5188XXXX	53,06
83.º	98	楊龍興 5181XXXX	50.97	83.º	98	Ieong, Long Heng 5181XXXX	50,97
84.º	76	何震衡 5190XXXX	50.00	84.º	76	Ho, Chan Hang 5190XXXX	50,00

備註 (及格的投考人) :

(a) 得分相同·按第23/2011號行政法規第二十六條的規定
優先排序。

Observações para os candidatos aprovados:

(a) Igualdade de classificação, preferência nos termos do arti-
gulo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

被除名的投考人：

准考人姓名 編號	備註
3 畢詩銘 5142XXXX	(b)
134 林雪環 5203XXXX	(b)

備註(被除名的投考人)：

(b) 缺席專業面試。

根據第23/2011號行政法規第二十八條第一款及第二款的規定，投考人可自本名單公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經行政長官於二零一五年四月二十二日的批示認可)

二零一五年四月一日於行政公職局

典試委員會：

代主席：曾慶彬

委員：蔡嘉敏

黃宏偉

張碧月

鄧麗冰

王惠英

代委員：曾莉莉

(是項刊登費用為 \$6,834.00)

公告

為填補行政公職局編制外合同任用的翻譯員職程第一職階一等翻譯員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第15/SAEAP/1990號批示的規定，以有限制及考核方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一五年四月二十四日於行政公職局

代局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$950.00)

Candidatos excluídos:

N.º do cand.	Nome	Notas
3	Butt, Si Meng 5142XXXX	(b)
134	Lam, Sut Wan 5203XXXX	(b)

Observações para os candidatos excluídos:

(b) Ter faltado à entrevista profissional.

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 22 de Abril de 2015).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,
1 de Abril de 2015.

O Júri:

Presidente, substituto: Chang Heng Pan.

Vogais: Choi Ka Man;

Wong Wang Wai;

Cheong Pek Ut;

Tang Lai Peng; e

Wong Wai Ying Winnie.

Vogal, substituta: Chang Lei Lei.

(Custo desta publicação \$ 6 834,00)

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* dos SAFP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Despacho n.º 15/SAEAP/1990, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,
aos 24 de Abril de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, *Kou Peng Kuan.*

(Custo desta publicação \$ 950,00)

民政總署

公告

第001/IACM/2015號公開招標

“為民政總署購置一台重型瀝青路面維修車輛”

按二零一五年三月二十日本署管理委員會之決議，現為“民政總署購置一台重型瀝青路面維修車輛”進行公開招標。

有意投標者，可於辦公時間內到澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署文書及檔案中心，索取有關招標章程及承投規則。

截止遞交標書日期為二零一五年六月十九日下午五時。競投人或其代表請將有關標書及文件送交本署大樓地下文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣陸萬圓正（\$60,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”的支票或銀行擔保書，或受益人為“民政總署”的保險擔保方式，於澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署財務處出納繳交。

開標日期為二零一五年六月二十三日上午十時，於本署培訓中心（南灣大馬路804號中華廣場六字樓）舉行。而本署將於二零一五年五月十二日上午十時在同一地點舉行招標解釋會。

二零一五年四月二十八日於民政總署

管理委員會主席 黃有力

(是項刊登費用為 \$1,674.00)

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

Anúncio

Concurso Público n.º 001/IACM/2015

«Aquisição, pelo IACM, de um veículo de reparação de pavimentos betuminosos»

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 20 de Março de 2015, se acha aberto o concurso público para a «Aquisição, pelo IACM, de um veículo de reparação de pavimentos betuminosos».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, todos os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, r/c, Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 19 de Junho de 2015. Os concorrentes ou seus representantes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória no valor de \$ 60 000,00 (sessenta mil patacas). A caução provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, r/c, por depósito em dinheiro, cheque, garantia bancária ou seguro-caução, em nome do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no auditório do Centro de Formação do IACM, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edf. China Plaza 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 23 de Junho de 2015. O IACM realizará a este respeito uma sessão de esclarecimento pelas 10,00 horas do dia 12 de Maio de 2015, no auditório do Centro de Formação do IACM.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 28 de Abril de 2015.

O Presidente do Conselho de Administração, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 1 674,00)

退休基金會

名單

退休基金會為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程的第一職階特級技術輔導員四缺，以審查文件及有限制方式進行晉級普通開考，其開考公告已刊登於二零一五年二月十八日第七期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人成績名單如下：

FUNDO DE PENSÕES

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do Fundo de Pensões, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 18 de Fevereiro de 2015:

合格應考人:	分
1.º 林雪玲.....	83.39
2.º 李燕華.....	83.11 a)
3.º 毛慶鳳.....	83.11
4.º 吳珊珊.....	82.22

a) 根據第23/2011號行政法規第二十六條第一款的規定。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計算十個工作日內提起上訴。

(經二零一五年四月二十四日行政法務司司長批示認可)

二零一五年四月二十八日於退休基金會

典試委員會：

主席：退休基金會處長 曾冠雄

正選委員：退休基金會處長 周桂芳

身份證明局特級技術輔導員 程玉茹

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

三十日告示

茲公佈，海關已故退休第四職階首席關員吳永興之遺孀吳麗芳及兒子吳華顯及吳華彬現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期間內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一五年四月二十八日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$783.00)

經濟局

名單

經濟局為填補編制內人員高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員四缺，經於二零一五年三月四日第九期《澳門特別

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lam Sut Leng.....	83,39
2.º Lei In Wa.....	83,11 a)
3.º Mou Heng Vong	83,11
4.º Ng San San	82,22

a) Nos termos do n.º 1 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Abril de 2015).

Fundo de Pensões, aos 28 de Abril de 2015.

O Júri:

Presidente: Chang Kun Hong, chefe de divisão do FP.

Vogais efectivos: Chow Kuai Fong, chefe de divisão do FP; e

Cheng Iok U, adjunta-técnica especialista da DSI.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Ng Lai Fong, Ng Wa Chun e Ng Wa Pan, viúva e filhos de Ng Veng Heng, que foi verificador principal alfandegário, 4.º escalão, aposentado dos Serviços de Alfândega, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 28 de Abril de 2015.

A Presidente do Conselho de Administração, *leong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 783,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão,

行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考的招考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款的規定，公佈最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 鄭信昌	90.63
2.º 蔡潔	90.00
3.º 鄭蘊琪	89.38
4.º 梁美芳	88.44

按照上述行政法規第二十八條的規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年四月二十四日經濟財政司司長的批示認可)

二零一五年四月二十一日於經濟局

典試委員會：

主席：經濟局廳長 馮潤良

正選委員：經濟局科長 鄒國榮

社會工作局首席顧問高級技術員 辛志元

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

公告

茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第231/2011號行政長官批示的規定，現以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，以填補經濟局編制內人員高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺。

上述開考通告已張貼於南灣羅保博士街一至三號澳門國際銀行大廈六樓經濟局行政暨財政處，並於本局及行政公職局網頁內公佈。投考報名表應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一五年四月二十九日於經濟局

局長 蘇添平

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 4 de Março de 2015, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Candidatos aprovados:	valores
1.º Kong Son Cheong.....	90,63
2.º Choi Kit	90,00
3.º Tchiang Van Kei	89,38
4.º Leong Mei Fong	88,44

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Abril de 2015).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 21 de Abril de 2015.

O Júri:

Presidente: Fong Ion Leong, chefe de departamento da DSE.

Vogais efectivos: António Chao de Almeida, chefe de secção da DSE; e

San Chi Iun, técnico superior assessor principal do IAS.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Despacho do Chefe do Executivo n.º 231/2011, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia.

O aviso respeitante ao referido concurso encontra-se afixado no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da DSE, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 6.º andar, bem como pode ser consultado nos sítios da *internet* desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 29 de Abril de 2015.

O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

財 政 局

公 告

為填補經由財政局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員五缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一五年四月二十八日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.os 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, e publicado na *internet* desta Direcção dos Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Finanças, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de cinco lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 28 de Abril de 2015.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

勞 工 事 務 局

名 單

勞工事務局通過以審查文件方式，為以編制外合同制度任用的人員進行填補翻譯員職程第一職階一等翻譯員一缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一五年三月四日在《澳門特別行政區公報》第九期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單。

合格應考人:	分
彭冬梅.....	79.38

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年四月二十四日經濟財政司司長批示認可)

二零一五年四月二十日於勞工事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Lista

Faz-se público, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), de 8 de Agosto, a lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, para o pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 4 de Março de 2015:

Candidato aprovado:	valores
Pang Tong Mui.....	79,38

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Abril de 2015).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 20 de Abril de 2015.

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 黎日康

委員：首席顧問高級技術員 Maria da Conceição Rodrigues
Pereira Farr

顧問高級技術員（司法警察局） 趙瑩明

（是項刊登費用為 \$1,498.00）

O Júri:

Presidente: Lai Iat Hong, técnica superior assessora.

Vogais: Maria da Conceição Rodrigues Pereira Farr, técnica superior assessora principal; e

Chio Ieng Meng, técnica superior assessora da Polícia Judiciária.

（Custo desta publicação \$ 1 498,00）

公告

Anúncio

勞工事務局通過以審查文件方式，為以編制外合同任用的人員進行技術員職程第一職階首席技術員八缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一五年三月二十五日在《澳門特別行政區公報》第十二期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，將投考人臨時名單張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處及上載本局內聯網。

按照上述行政法規第十八條第五款規定，該名單視為確定名單。

二零一五年四月二十七日於勞工事務局

局長 黃志雄

（是項刊登費用為 \$1,018.00）

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», de 8 de Agosto, se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção dos Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como publicada na «intranet» destes Serviços, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de oito lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do pessoal provido em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 25 de Março de 2015.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 27 de Abril de 2015.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

（Custo desta publicação \$ 1 018,00）

博彩監察協調局

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

公告

Anúncio

為填補博彩監察協調局以編制外合同方式任用人員第一職階特級技術員一缺，經於二零一五年三月二十五日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查、有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場二十一樓本局行政財政處告示板以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

Faz-se público que se encontra afixada, no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edf. China Plaza, 21.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 25 de Março de 2015, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

A lista afixada é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

二零一五年四月二十八日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 28 de Abril de 2015.

O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

澳門保安部隊事務局

名單

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員高級技術員職程第一職階顧問高級技術員(資訊範疇)兩缺,經於二零一五年三月十一日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登,以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下:

合格准考人:	分
1.º 馮啟明.....	83.22
2.º 孫振東.....	82.11

根據第23/2011號行政法規第二十八條規定,准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一五年四月二十四日批示確認)

二零一五年四月二十二日於澳門保安部隊事務局

典試委員會:

主席:澳門保安部隊事務局處長 蔡永興

委員:澳門保安部隊事務局顧問高級技術員 陳曉利

社會工作局顧問高級技術員 龍偉雄

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

公告

根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定,現以審查文件及有限制方式,為本局文職人員進行下列普通晉級開考,以填補以下空缺:

編制外合同人員:

第一職階首席高級技術員一缺。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 11 de Março de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Fong Kai Meng.....	83,22
2.º Sun Chan Tong.....	82,11

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Abril de 2015).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 22 de Abril de 2015.

O Júri:

Presidente: Choi Wing Hing Kenny, chefe de divisão da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Chan Io Lei, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Long Wai Hung, técnico superior assessor do Instituto de Acção Social.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

Anúncios

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental e condicionado ao pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento do seguinte lugar:

Para o pessoal em regime de contrato além do quadro:

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão.

上述開考之通告已上載於澳門保安部隊網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門保安部隊事務局大堂。投考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

二零一五年四月二十二日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以審查文件及有限制方式，為本局文職人員進行下列普通晉級開考，以填補以下空缺：

編制外合同人員：

第一職階特級技術員三缺。

上述開考之通告已上載於澳門保安部隊網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門保安部隊事務局大堂。投考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

二零一五年四月二十八日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

(是項刊登費用為 \$950.00)

O respectivo aviso de abertura encontra-se disponível nas *webpages* das Forças de Segurança de Macau e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixado no átrio destes Serviços. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 22 de Abril de 2015.

A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental e condicionado ao pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento dos seguintes lugares:

Para o pessoal em regime de contrato além do quadro:

Três lugares de técnico especialista, 1.º escalão.

O respectivo aviso de abertura encontra-se disponível nas *webpages* das Forças de Segurança de Macau e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixado no átrio destes Serviços. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 28 de Abril de 2015.

A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

治安警察局

通告

按照保安司司長於二零一五年四月十六日所作之批示，由本通告刊登於《澳門特別行政區公報》之翌日起計算十日內，開考普通職程、音樂職程及機械職程之首席警員升級課程之錄取考試，以填補編制內普通職程九十個、音樂職程三個及機械職程四個之空缺。

根據第81/2005號保安司司長批示，核准為首席警員錄取考試而設的特定計算公式。為效力起見，根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百六十七條第一款之內容，有關列作是次

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Aviso

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Abril de 2015, encontra-se aberto o concurso de admissão ao curso de promoção a guarda principal da carreira ordinária, da carreira de músico e da carreira de mecânico, com vista ao preenchimento de noventa vagas da carreira ordinária, três vagas da carreira de músico e quatro vagas da carreira de mecânico, pelo prazo de dez dias, a contar do dia seguinte à publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 81/2005 é aprovada a fórmula específica de cálculo para o concurso de admissão ao posto de guarda principal. Para os devidos efeitos, o prazo de contagem dos factores de selecção a apreciar no

投考晉升課程而需評估的甄選因素，以二零一五年五月十八日為截止計算日。

是次升級課程有效期為一年，自該課程完結公佈總成績日起計算。

二零一五年四月二十七日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

âmbito deste concurso, nos termos do n.º 1 do artigo 167.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, termina no dia 18 de Maio de 2015.

A validade do presente curso de promoção é de um ano, contada a partir do dia da publicação da classificação final no termo do respectivo curso.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 27 de Abril de 2015.

O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

司 法 警 察 局

名 單

按照刊登於二零一五年二月二十五日第八期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補本局人員編制內技術員職程第一職階一等技術員（行政範疇）一缺，合格投考人的最後成績如下：

唯一合格投考人： 分
何月嬌 70.57

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一五年四月十七日批示確認)

二零一五年四月十四日於司法警察局

典試委員會：

主席：副局長 杜淑森

正選委員：代廳長 楊春麗

特級技術員（旅遊學院） 黃炎權

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

按照刊登於二零一五年二月二十五日第八期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行的普通晉級開考，以填補本局編制外合同任用的高級技術員職程第

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Listas

De classificação final do candidato aprovado no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de administração, do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 25 de Fevereiro de 2015:

Único candidato aprovado: valores
Ho Ut Kio..... 70,57

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Abril de 2015).

Polícia Judiciária, aos 14 de Abril de 2015.

O júri do concurso:

Presidente: Tou Sok Sam, subdirectora.

Vogais efectivos: Ieong Chon Lai, chefe de departamento, substituta; e

Wong Im Kun, técnico especialista do Instituto de Formação Turística.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

De classificação final do candidato aprovado no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de administração e de

一職階顧問高級技術員（行政及中英翻譯範疇）一缺，合格投考人的最後成績如下：

唯一合格投考人：分
鍾月仙..... 71.89

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經保安司司長於二零一五年四月二十二日批示確認）

二零一五年四月十四日於司法警察局

典試委員會：

主席：代處長 廖國生

正選委員：顧問高級技術員（職務主管） 林志盈

顧問高級技術員（法務局） 關永健

按照刊登於二零一五年二月二十五日第八期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行的普通晉級開考，以填補本局編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員（文案範疇）一缺，合格投考人的最後成績如下：

唯一合格投考人：分
禰鳳儀..... 73.13

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經保安司司長於二零一五年四月二十二日批示確認）

二零一五年四月十五日於司法警察局

典試委員會：

主席：司法警察學校代校長 黃志康

正選委員：顧問翻譯員（職務主管） 鄭慧銘

顧問高級技術員（退休基金會） 蘇熾明

（是項刊登費用為 \$2,447.00）

interpretação e tradução nas línguas chinesa e inglesa, em regime de contrato além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 25 de Fevereiro de 2015:

Único candidato aprovado: valores
Chong Ut Sin.....71,89

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 22 de Abril de 2015).

Polícia Judiciária, aos 14 de Abril de 2015.

O Júri do concurso:

Presidente: Liu Kuok Sang, chefe de divisão, substituto.

Vogais efectivos: Lam Chi Ieng, técnica superior assessora (chefia funcional); e

Kut Weng Kin, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

De classificação final do candidato aprovado no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de letrado, em regime de contrato além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 25 de Fevereiro de 2015:

Único candidato aprovado: valores
Hun Fong I.....73,13

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 22 de Abril de 2015).

Polícia Judiciária, aos 15 de Abril de 2015.

O Júri do concurso:

Presidente: Vong Chi Hong, director da Escola da Polícia Judiciária, substituto.

Vogais efectivos: Cheang Vai Meng, intérprete-tradutor assessor (chefia funcional); e

Sou Chi Meng, técnico superior assessor do Fundo de Pensões.

(Custo desta publicação \$ 2 447,00)

公告

為填補司法警察局編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員（中英翻譯範疇）一缺，經於二零一五年三月二十五日第十二期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處及上載於本局網站，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一五年四月二十八日於司法警察局

局長 周偉光

（是項刊登費用為 \$920.00）

Anúncio

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sita na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de interpretação e tradução nas línguas chinesa e inglesa, em regime de contrato além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 25 de Março de 2015.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 28 de Abril de 2015.

O Director, *Chau Wai Kuong*.

（Custo desta publicação \$ 920,00）

澳門監獄

通告

按照保安司張國華司長於二零一四年十二月十八日作出之批示，根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式填補澳門監獄技術員職程第一職階二等技術員（社會工作範疇）三缺。（開考編號：2015/I03/AQ/T）

1. 開考類別、期限及有效期

1.1 本開考屬考核方式進行的普通對外入職開考；

1.2 報考期限為二十日，自本開考通告在《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計；

1.3 為填補開考有效期屆滿前出現的職位空缺，本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 准考要件

在報考期限屆滿前符合以下要件，方可准考：

2.1 根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定，投考人必須是澳門特別行政區永久性居民；

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Aviso

Faz-se público que, por despacho do Secretário para a Segurança, Cheong Kuoc Vá, de 18 de Dezembro de 2014, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico do Estabelecimento Prisional de Macau (EPM), nos termos da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011: (Concurso n.º 2015/I03/AQ/T)

1. *Tipo, prazo e validade*

1.1 Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas;

1.2 O prazo para a apresentação de candidatura é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM);

1.3 O presente concurso é válido durante um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para provimento de lugares que venham a vagar até ao termo da sua validade.

2. *Requisitos de admissão*

Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo de candidatura, satisfaçam os seguintes requisitos:

2.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM;

2.2 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款 b) 至 f) 項所規定的擔任公職的一般要件；

2.3 具有社會工作學及同類範疇之高等課程學歷的人士，均可投考。

3. 報考辦法、地點及報考時應備妥的資料及文件

3.1 投考人須填寫第250/2011號行政長官批示核准的投考報名表(格式一)(可於印務局購買或在該局網頁下載)，並須連同下列文件於指定限期及辦公時間內以親送方式遞交到澳門南灣大馬路中華廣場八樓A座之澳門監獄服務諮詢中心報名；

中心的辦公時間為：

星期一至星期四上午九時至下午五時四十五分及星期五上午九時至下午五時三十分，中午不休息。

3.2 應提交的資料：

- a) 有效身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本；
- c) 經投考人簽署的履歷(須以中文或葡文書寫)；
- d) 與公共部門有聯繫之投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

上述文件a) 項及b) 項可由公證員、存有文件原件的部門或澳門監獄工作人員依法認證，倘屬由澳門監獄工作人員認證的情況，遞交時必須出示文件正本。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有3.2 中的a)、b) 及d) 項所指的文件，則免除提交，但須於投考報名表上明確聲明。

4. 職務範疇及職務內容

技術員(社會工作範疇)須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

5. 薪俸及福利

根據第14/2009號法律附件一表二的規定，第一職階二等技術員之薪俸點為350點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

2.2 Reúnem os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM);

2.3 Estejam habilitados com curso superior, relacionado ao Serviço Social ou à área da mesma natureza.

3. Forma e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que a devam acompanhar

3.1 A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação da ficha de inscrição em concurso (modelo 1), aprovada pelo Despacho do Chefe de Executivo n.º 250/2011 (encontra-se à venda na Imprensa Oficial ou disponível no *website* da referida entidade), devendo ser entregue pessoalmente, acompanhado das documentações abaixo indicadas, dentro do prazo fixado e do horário de expediente, no Centro de Atendimento e Informação do EPM, sito na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», Macau;

Horário de funcionamento do Centro: de segunda a quinta-feira: das 9,00 às 17,45 horas; Sexta-feira: das 9,00 às 17,30 horas, sem interrupção à hora do almoço.

3.2 Os candidatos devem apresentar os seguintes documentos:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas pelo presente aviso;
- c) Nota curricular assinada pelo candidato (escrita em chinês ou em português);
- d) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem apresentar, ao mesmo tempo, o registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as avaliações do desempenho relevantes para a apresentação a concurso;

Os documentos referidos na alínea a) e b) podem ser autenticados, nos termos previstos na lei, por notário, por serviço onde o original está arquivado ou por trabalhador do EPM, para o último, devem exibir os originais no acto de entrega das fotocópias.

Para os candidatos vinculados aos serviços públicos, a apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d) do ponto 3.2 é dispensada mediante declaração expressa na ficha de inscrição de que estes se encontram arquivados no respectivo processo individual.

4. Área e conteúdo funcional

Ao técnico (área de serviço social), cabe funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

5. Vencimento e regalias

De acordo com o Mapa 2 do Anexo I à Lei n.º 14/2009, o técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 350, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da função pública.

6. 甄選方法及評分制度

6.1 甄選方法的評分比例

6.1.1 知識考試 (佔總成績50%)

評估投考人擔任上述職務所須具備的一般知識或專門知識的水平; 以不超過三小時之筆試方式進行, 投考人可選擇以中文或葡文作答;

6.1.2 專業面試 (佔總成績30%)

根據職務要求的特點, 確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件;

6.1.3 履歷分析 (佔總成績20%)

透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓, 審核其擔任上述職務之能力。

6.2 在各種甄選方法中取得的成績以0分至100分表示;

6.3 每種的甄選方法均具淘汰性;

6.4 在淘汰試或最後成績中得分低於50分之投考人, 均作被淘汰論;

6.5 缺席或放棄任何一項考試的投考人即被除名。

7. 試用期

根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款c) 項的規定, 須以散位合同方式進行為期六個月的試用期。

8. 考試範圍

考試範圍包括以下內容:

8.1 法律知識:

8.1.1 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》;

8.1.2 十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》;

8.1.3 有關澳門監獄的法律:

8.1.3.1 經第12/2006號行政法規及第22/2009號行政法規修改的第25/2000號行政法規——《澳門監獄組織架構》;

8.1.3.2 第7/2006號法律——《獄警隊伍職程人員通則》;

8.1.3.3 第2/2008號法律——《重組保安部隊及保安部門職程》;

6. Método de selecção e sistema de classificação

6.1 Escala de avaliação do método de selecção

6.1.1 Prova de conhecimentos (50%)

Avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício das funções acima referidas; Será realizada através da prova escrita com duração máxima de 3 horas. O candidato pode optar por responder à prova escrita em língua chinesa ou em língua portuguesa;

6.1.2 Entrevista profissional (30%)

Determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função;

6.1.3 Análise curricular (20%)

Examinar a preparação do candidato para o desempenho das funções acima referidas, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

6.2 Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores;

6.3 Cada um dos métodos de selecção tem carácter eliminatório;

6.4 Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou classificação final obtenham a classificação inferior a 50 valores;

6.5 São excluídos, automaticamente, do concurso os candidatos que faltarem ou desistirem a qualquer das provas.

7. Período experimental

Nos termos do disposto na alínea c) do n.º 3 do artigo 27.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, é celebrado o contrato de assalariamento para o período experimental, com duração de seis meses.

8. Programa

O programa abrange as seguintes matérias:

8.1 Conhecimento em legislação:

8.1.1 Lei Básica da RAEM da República Popular da China;

8.1.2 Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

8.1.3 Legislações relativas ao EPM:

8.1.3.1 Regulamento Administrativo n.º 25/2000, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 12/2006 e Regulamento Administrativo n.º 22/2009 — Orgânica do Estabelecimento Prisional de Macau;

8.1.3.2 Lei n.º 7/2006 — Estatuto do Pessoal da Carreira do Corpo de Guardas Prisionais;

8.1.3.3 Lei n.º 2/2008 — Reestruturação de carreiras das Forças e Serviços de Segurança;

8.1.3.4 七月二十五日第40/94/M號法令——《核准剝奪自由處分之執行制度》；

8.1.3.5 十二月五日第60/94/M號法令——《核准澳門獄警隊伍之紀律制度》；

8.1.3.6 一月三十一日第8/GM/96號批示——《核准路環監獄規章》；

8.1.3.7 第11/2003號行政法規——《澳門監獄基金制度》；

8.1.4 澳門公職法律制度：

8.1.4.1 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；

8.1.4.2 第14/2009號法律——《公務人員職程制度》；

8.1.5 第37/2015號保安司司長批示——將若干權限轉授予澳門監獄獄長；

8.1.6 第8/2005號法律——《個人資料保護法》；

8.1.7 十一月二十二日第86/99/M號法令——《規範在徒刑及收容保安處分之執行及其效果方面之司法介入制度》；

8.1.8 《禁止酷刑和其他殘忍、不人道或有辱人格的待遇或處罰公約》；

8.2 有關社會工作範疇的專業知識；

8.3 有關社會政策的分析、規劃、執行及績效評估；

8.4 公文寫作及社會時事。

在知識考試時，投考人除可參閱第8.1項所列的法律外，不得參閱並無指明的資料或文件。

9. 考核日期、時間和地點

知識考試的日期、時間和地點將於公佈准考人確定名單時公佈。

10. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

臨時名單、確定名單及成績名單以公告形式刊登在《澳門特別行政區公報》，最後成績名單將在《澳門特別行政區公報》公佈。

上述名單將於澳門南灣大馬路中華廣場八樓A座之澳門監獄服務諮詢中心告示板張貼，並同時上載於澳門監獄網頁。

11. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

8.1.3.4 Decreto-Lei n.º 40/94/M, de 25 de Julho — Aprova o Regime de Execução das Medidas Privativas da Liberdade;

8.1.3.5 Decreto-Lei n.º 60/94/M, de 5 de Dezembro — Aprova o Regime Disciplinar do Corpo de Guardas Prisionais de Macau;

8.1.3.6 Despacho n.º 8/GM/96, de 31 de Janeiro — Aprova o Regulamento de Estabelecimento Prisional de Coloane;

8.1.3.7 Regulamento Administrativo n.º 11/2003 — Regime do Fundo do Estabelecimento Prisional de Macau;

8.1.4 Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

8.1.4.1 Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

8.1.4.2 Lei n.º 14/2009 — Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;

8.1.5 Despacho do Secretário para a Segurança n.º 37/2015 — Subdelega competências no director do Estabelecimento Prisional de Macau;

8.1.6 Lei n.º 8/2005 — Lei da Protecção de Dados Pessoais;

8.1.7 Decreto-Lei n.º 86/99/M, de 22 de Novembro — Regula o regime de intervenção jurisdicional na execução da pena de prisão e da medida de segurança de internamento e respectivos efeitos;

8.1.8 Convenção contra a Tortura e Outras Penas ou Tratamentos Cruéis, Desumanos ou Degradantes;

8.2 Conhecimento profissional na área de serviço social;

8.3 Análise, planeamento, implementação e avaliação de desempenho da política social;

8.4 Redacção de documentos oficiais e actualidades.

Aos candidatos é permitida a consulta das legislações referidas na alínea 8.1 no decurso da prova de conhecimentos, à excepção de quaisquer livros de referência ou informações.

9. Data, hora e local de realização de provas

A data, hora e local de realização da prova de conhecimentos será anunciada com a publicação da lista definitiva dos candidatos admitidos ao concurso.

10. Locais de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa

As listas provisória, definitiva e classificativa serão publicadas na forma de anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, e a lista classificativa final poderá também ser consultada no referido *Boletim Oficial*.

As referidas listas serão afixadas no quadro de anúncio do Centro de Atendimento e Informação do EPM, sito na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», Macau, e publicadas, simultaneamente, na página electrónica do EPM.

11. Legislações aplicáveis

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

12. 典試委員會的組成

主席：社會援助、教育及培訓處處長 何少薇

正選委員：一等高級技術員 霍浩基（職務主管）

二等高級技術員 麥金嬋

候補委員：一等高級技術員 謝凱琪

二等高級技術員 李節球（職務主管）

二零一五年四月二十四日於澳門監獄

獄長 李錦昌

（是項刊登費用為 \$8,426.00）

12. Composição do júri

Presidente: Ho Sio Mei, chefe da Divisão de Apoio Social, Educação e Formação.

Vogais efectivos: Fok Hou Kei, técnico superior de 1.ª classe (chefia funcional); e

Mak Kam Sim, técnica superior de 2.ª classe.

Vogais suplentes: Che Hoi Kei, técnica superior de 1.ª classe; e

Lei Chit Kao, técnico superior de 2.ª classe (chefia funcional).

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 24 de Abril de 2015.

O Director, *Lee Kam Cheong*.

(Custo desta publicação \$ 8 426,00)

消防局

通告

根據保安司司長於二零一五年三月十一日之批示所核准，關於開設升級課程考試，以填補消防局人員編制基礎職程中之五十個首席消防員空缺，由本通告刊登於《澳門特別行政區公報》之翌日起計，十天期限內，接受報名投考。

應考人的總評分是根據第81/2005號保安司司長批示核准的特定公式計算及該升級課程的有效期為自升級課程之最後評核名單公布日起計，為期一年。

二零一五年四月二十一日於消防局

局長 馬耀榮消防總監

（是項刊登費用為 \$950.00）

CORPO DE BOMBEIROS

Aviso

Autorizado por despacho do Secretário para a Segurança, de 11 de Março de 2015, encontra-se aberto o concurso ao curso de promoção para o preenchimento de cinquenta vagas de bombeiro principal, existentes na carreira de base do quadro de pessoal do Corpo de Bombeiros, pelo prazo de dez dias, a contar do dia seguinte ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, bem como das que vierem a ocorrer.

A classificação final dos concorrentes é a resultante da aplicação de fórmula específica aprovada pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 81/2005, e o prazo de validade do respectivo curso de promoção é um ano, contado a partir do dia da publicação da classificação final do curso.

Corpo de Bombeiros, aos 21 de Abril de 2015.

O Comandante do Corpo de Bombeiros, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

衛生局

名單

為填補衛生局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，經二零一五年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

SERVIÇOS DE SAÚDE

Listas

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2015:

合格投考人:	分	<i>Candidato aprovado:</i>	valores
張家銳.....	80.72	Cheong Ka Ioi.....	80,72

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年四月十三日社會文化司司長的批示認可)

二零一五年三月二十六日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局首席技術員 吳詠敏

正選委員：衛生局一等技術員 羅綺雯

社會工作局一等技術員 黃佩文

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Abril de 2015).

Serviços de Saúde, aos 26 de Março de 2015.

O Júri:

Presidente: Ng Weng Man, técnico principal dos Serviços de Saúde.

Vogais efectivos: Lo I Man, técnico de 1.ª classe dos Serviços de Saúde; e

Wong Pui Man, técnico de 1.ª classe do Instituto de Acção social.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

根據二零一四年七月三十日第三十一期第二組《澳門特別行政區公報》內，刊登有關診療範疇同等學歷——化驗範疇考試之通告。現公佈考試成績如下：

A. 臨床及公共衛生化驗

1. 合格投考人：

姓名	分	備註
1.º 劉小芬.....	94	
2.º 施綺雯.....	88	
3.º 陳晶.....	80	
4.º 王怡.....	76	
5.º 廖美英.....	64	
6.º 區敏勤.....	60	a)
7.º 盧振然.....	60	a)
8.º 岑子華.....	60	a)
9.º 黃詠妍.....	60	a)
10.º 周曉琳.....	58	a)
11.º 梁志峰.....	58	a)
12.º 余曉東.....	58	a)
13.º 鄒展柔.....	54	

備註：

a) 得分相同者按姓名字母排序。

Ao abrigo do aviso da prova de equiparação de habilitações na área do diagnóstico e terapêutica — área laboratorial, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 30 de Julho de 2014, torna-se pública a lista classificativa da prova de equiparação:

A. Análise Clínica e Saúde Pública

1. Candidatos aprovados:

Nomes	valores	Observações
1.º Lao Sio Fan.....	94	
2.º Si I Man.....	88	
3.º Chan Cheng.....	80	
4.º Wong I.....	76	
5.º Lio Mei Ieng.....	64	
6.º Ao Man Kan.....	60	a)
7.º Lou Chan In.....	60	a)
8.º Sam Chi Wa.....	60	a)
9.º Wong Weng In.....	60	a)
10.º Chao Hio Lam.....	58	a)
11.º Leong Chi Fong.....	58	a)
12.º U Hio Tong.....	58	a)
13.º Chau Chin Iao.....	54	

Observação:

a) A lista é ordenada por ordem alfabética dos nomes romanizados no caso de igualdade de classificação.

2. 被淘汰之投考人:

姓名	備註
1. 陳春輝.....	a)
2. 陳耀銘.....	b)
3. 陳家欣.....	b)
4. 陳敬蓮.....	a)
5. 錢梓浩.....	b)
6. 楊宗榮.....	b)
7. 黎詩琪.....	b)
8. 林曉仁.....	b)
9. 廖凱欣.....	a)
10. 鄧佩茵.....	a)
11. 黃斯敏.....	b)
12. 葉慧茵.....	a)

備註:

a) 因缺席考試而被淘汰;

b) 考試成績低於50分而被淘汰。

B. 解剖病理

合格投考人:

姓名	分
陳嘉敏.....	50

經十二月十三日第110/99/M號法令核准之《行政訴訟法典》第二十五條第二款之規定，任一利害關係人可就本批示提起司法上訴。

(經二零一五年四月十四日衛生局局長的批示確認)

二零一五年四月二十八日於衛生局

診療範疇同等學歷審查委員會:

主席: 澳門理工學院高等衛生學校教授 唐海誼

成員: 高等教育輔助辦公室代表 何可寧

衛生局首席顧問診療技術員 Noronha, António Joaquim

衛生局顧問診療技術員 陳志成

2. Candidatos excluídos:

Nomes	Observações
1. Chan Chon Sim.....	a)
2. Chan Io Meng.....	b)
3. Chan Ka Ian.....	b)
4. Chan Keng Lin.....	a)
5. Chin Chi Hou.....	b)
6. Ieong Chong Weng.....	b)
7. Lai Si Kei.....	b)
8. Lam Hio Ian.....	b)
9. Lio Hoi Yan.....	a)
10. Tang Pui Ian.....	a)
11. Wong Si Man.....	b)
12. Yip Wai Yan.....	a)

Observações:

a) Excluído por ter faltado à prova;

b) Excluído por ter obtido uma classificação final inferior a 50 valores.

B. Anatomia Patológica

Candidato aprovado:

Nome	valores
Chan Ka Man.....	50

Do presente despacho pode qualquer interessado recorrer contenciosamente nos termos do n.º 2 do artigo 25.º e seguintes do Código de Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro.

(Homologada por despacho do director dos Serviços de Saúde, de 14 de Abril de 2015)

Serviços de Saúde, aos 28 de Abril de 2015.

A Comissão para a Equiparação de Habilitações na Área do Diagnóstico e Terapêutica:

Presidente: Tong Hoi Yee, Professor da Escola Superior de Saúde do Instituto Politécnico de Macau.

Vogais: Ho Ho Neng, representante do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior;

Noronha, António Joaquim, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor principal dos Serviços de Saúde;

Chan Chi Seng, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor dos Serviços de Saúde;

衛生局一等診療技術員 容潤邦

衛生局一等診療技術員 吳健豪

(是項刊登費用為 \$3,638.00)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的高級衛生技術員職程第一職階顧問高級衛生技術員(營養職務範疇)一缺,經二零一四年十月二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下:

合格投考人:	分
周淑儀.....	65.65

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條規定,投考人可自本成績名單於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內,就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年四月十四日社會文化司司長的批示認可)

二零一五年四月三十日於衛生局

典試委員會:

主席:醫院行政廳廳長 Do Rosário, Anabela Luiza

正選委員:住院服務處處長 蘇健齡

內科顧問醫生 吳浩

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

公告

為填補衛生局以編制外合同制度任用的醫生職程醫院職務範疇(病理解剖科)第一職階主治醫生一缺,經二零一五年二月二十五日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十一條和二十二條,以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條規定公佈,投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓

Iung Ion Pong, técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe dos Serviços de Saúde; e

Ng Kin Hou, técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe dos Serviços de Saúde.

(Custo desta publicação \$ 3 638,00)

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde assessor, 1.º escalão, área funcional dietética, da carreira de técnico superior de saúde, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chao Sok I.....	65,65

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da lista classificativa no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação da presente lista classificativa no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Abril de 2015).

Serviços de Saúde, aos 30 de Abril de 2015.

O Júri:

Presidente: Do Rosário, Anabela Luiza, chefe do Departamento de Administração Hospitalar.

Vogais efectivos: So Kin Ling, chefe da Divisão de Hotelaria; e

Ng Hou, médico consultor de medicina interna.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos nos artigos 11.º e 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (Anatomia Patológica), da carreira médica, em regime de contrato além do quadro, dos Serviços de Saúde, aberto

一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年四月二十七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

第13/P/15號公開招標

根據社會文化司司長於二零一五年四月十三日作出的批示，為取得“向衛生局供應及安裝一臺臨床免疫及化學分析儀”進行公開招標。有意投標者可從二零一五年五月六日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於東望洋新街335號衛生局行政大樓一樓本局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣肆拾壹元正 (\$41.00) 以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁 (www.ssm.gov.mo) 內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下 (R/C) 本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一五年六月一日下午五時四十五分。

開標將於二零一五年六月二日上午十時在位於仁伯爵綜合醫院側之“博物館”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣貳萬貳仟元正 (\$22,000.00)，或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一五年四月二十七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的翻譯員職程第一職階二等翻譯員（中葡翻譯範疇）兩缺，經二零一五年二月二十五日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以考核方式進行普

por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 25 de Fevereiro de 2015.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Serviços de Saúde, aos 27 de Abril de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Concurso Público n.º 13/P/15

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Abril de 2015, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento e instalação de um analisador de imunoensaio e química clínica aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 6 de Maio de 2015, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita na Rua Nova à Guia n.º 335, Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$ 41,00 (quarenta e uma patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria destes Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 1 de Junho de 2015.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 2 de Junho de 2015, pelas 10,00 horas, na sala do «Museu», situada no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde junto ao CHCSJ.

A admissão a concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 22 000,00 (vinte e duas mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 27 de Abril de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

Informa-se que, nos termos definidos do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º

通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條規定公佈，投考人確定名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

二零一五年四月二十七日於衛生局

局長 李展潤

為錄取二十八名實習人員參加進入藥劑師職程所必需的實習；以便以編制外合同制度填補衛生局藥劑師職程第一職階二等藥劑師二十三缺，經二零一五年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條的規定公佈，投考人確定名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

(開考編號:01215/02-TDT)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的診療技術員職程第一職階二等診療技術員（圖示記錄職務範疇——聽力測驗）兩缺，經二零一五年三月四日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條規定公佈，准考人確定名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)。

二零一五年四月三十日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$2,144.00)

為填補經由衛生局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一等高級技術員三缺，經二零一五年三月二十五日第十二

andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, área de línguas chinesa e portuguesa, da carreira de intérprete-tradutor, providos em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 25 de Fevereiro de 2015.

Serviços de Saúde, aos 27 de Abril de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

Informa-se que, nos termos definidos do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão de vinte e oito estagiários ao estágio para ingresso na carreira de farmacêutico, com vista ao preenchimento de vinte e três lugares de farmacêutico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico, em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2015.

(Ref. do Concurso n.º 01215/02-TDT)

Nos termos definidos do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), encontra-se afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional de registografia — audiometria, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 4 de Março de 2015.

Serviços de Saúde, aos 30 de Abril de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 2 144,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores

期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

為填補經由衛生局以編制外合同任用的技術員職程第一職階特級技術員一缺，經二零一五年三月二十五日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

為填補經由衛生局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，經二零一五年三月二十五日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

為填補經由衛生局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員二十四缺，經二零一五年四月一日第十三

dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 25 de Março de 2015.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 25 de Março de 2015.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 25 de Março de 2015.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores

期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年四月二十八日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$3,129.00)

(開考編號：A07/TSS/FIS/2014)

為填補本局以編制外合同任用的高級衛生技術員職程第一職階顧問高級衛生技術員（康復職務範疇——物理治療）三缺，經二零一四年十二月二十六日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條的規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

二零一五年四月二十九日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$920.00)

(開考編號：00214/02-TSS)

為錄取三名實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程（康復職務範疇——語言治療）所必需的實習；以便以編制外合同制度招聘衛生局高級衛生技術員職程第一職階二等高級衛生技術員兩缺。經二零一四年九月十日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第

dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de vinte e quatro lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 1 de Abril de 2015.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 28 de Abril de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 3 129,00)

(Ref. do Concurso n.º A07/TSS/FIS/2014)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de saúde assessor, 1.º escalão, da área funcional reabilitação – fisioterapia, da carreira de técnico superior de saúde, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2014.

Serviços de Saúde, aos 29 de Abril de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

(Ref. do Concurso n.º 00214/02-TSS)

Nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), encontra-se afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão de três estagiários ao estágio para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe,

二十七條第二款規定公佈，准考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)。

二零一五年四月二十九日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

área funcional de reabilitação — terapia da fala, com vista ao preenchimento de dois lugares de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de saúde, em regime de contrato além do quadro, dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 10 de Setembro de 2014.

Serviços de Saúde, aos 29 de Abril de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

教育暨青年局

公告

根據第14/2009號法律、第23/2011號行政法規及第231/2011號行政長官批示的規定，現以審查文件方式，為教育暨青年局公務人員進行限制性的晉級普通開考：

編制外合同高級技術員人員組別第一職階一等高級技術員一缺，有關開考專為教育暨青年局編制外合同高級技術員人員組別二等高級技術員而舉行。

上述開考通告已張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓，以及在本局和行政公職局網頁內公佈。

投考報名表應自緊接本公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十日內遞交。

二零一五年四月二十四日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), nos termos definidos na Lei n.º 14/2009, no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e no Despacho do Chefe do Executivo n.º 231/2011:

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior contratado além do quadro. O respectivo concurso destina-se aos técnicos superiores de 2.ª classe do grupo de pessoal técnico superior contratado além do quadro da DSEJ.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, e ainda publicado no sítio da *Internet* da DSEJ e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 24 de Abril de 2015.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

文化局

公告

文化局為填補下列空缺，經於二零一五年四月八日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人

INSTITUTO CULTURAL

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas, para efeitos de con-

員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，投考人臨時名單已張貼於澳門塔石廣場文化局大樓文化局總部及上載於文化局網頁，以供查閱：

1. 編制內人員：

第一職階首席特級技術員一缺。

2. 編制外合同人員：

第一職階首席顧問高級技術員兩缺；

第一職階首席高級技術員一缺；

第一職階首席技術員一缺；

第一職階一等技術員三缺；

第一職階首席技術輔導員一缺；

第一職階一等技術輔導員五缺；

第一職階首席特級行政技術助理員兩缺；

第一職階首席特級照相排版員一缺。

3. 個人勞動合同人員：

第一職階首席技術員兩缺；

第一職階特級技術輔導員一缺；

第一職階首席技術輔導員四缺；

第一職階首席行政技術助理員五缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，有關名單被視為確定名單。

二零一五年四月三十日於文化局

局長 吳衛鳴

(是項刊登費用為 \$2,144.00)

sulta, na sede do Instituto Cultural, sita na Praça do Tap Seac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, bem como publicadas na página electrónica do Instituto Cultural, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, condicionados, documentais, para o preenchimento dos seguintes lugares do Instituto Cultural, cujo anúncio dos avisos de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 8 de Abril de 2015:

1. Para o pessoal do quadro:

Um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão.

2. Para o pessoal em regime de contrato além do quadro:

Dois lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão;

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão;

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão;

Três lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão;

Cinco lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Dois lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão;

Um lugar de operador de fotocomposição especialista principal, 1.º escalão.

3. Para o pessoal em regime de contrato individual de trabalho:

Dois lugares de técnico principal, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão;

Quatro lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão;

Cinco lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão.

As referidas listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto Cultural, aos 30 de Abril de 2015.

O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 2 144,00)

旅遊局

名單

為填補旅遊局人員編制內技術員職程第一職階特級技術員一缺，經於二零一五年三月十一日第十期《澳門特別行政區公

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Lista

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira

報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人： 分
袁友昌..... 88.61

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年四月二十四日社會文化司司長的批示確認)

二零一五年四月二十一日於旅遊局

典試委員會：

主席：二等高級技術員 盧金城

委員：二等高級技術員 麥家俊

一等翻譯員(行政公職局) Chan Filipe Luís

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

公 告

旅遊局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考通告張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，並公佈於本局網頁 (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) 及行政公職局網頁。報考應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個辦公日起計十天內作出：

以個人勞動合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺；

以個人勞動合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺。

二零一五年四月二十七日於旅遊局

代局長 謝慶茜

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

de técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, 11 de Março de 2015:

Candidato aprovado: valores
Un Iao Cheong88,61

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Abril de 2015).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 21 de Abril de 2015.

O Júri:

Presidente: Lou Kam Seng, técnico superior de 2.ª classe.

Vogais efectivos: Mak Ka Chon, técnico superior de 2.ª classe; e

Chan Filipe Luís, intérprete-tradutor de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Anúncios

Torna-se público que se encontram afixados, no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo (DST), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e publicados na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DST, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato individual de trabalho;

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato individual de trabalho.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 27 de Abril de 2015.

A Directora dos Serviços, substituta, *Tse Heng Sai*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

為填補經由旅遊局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考公告經於二零一五年四月八日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板及本局網頁 (<http://industry.macautourism.gov.mo>) 以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年四月二十七日於旅遊局

代局長 謝慶茜

(是項刊登費用為 \$783,00)

為填補旅遊局人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員二缺，經於二零一五年四月十五日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板及本局網頁 (<http://industry.macautourism.gov.mo>) 以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年四月二十九日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$881,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 335-341, Edifício «Hot-Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>), a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 8 de Abril de 2015.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 27 de Abril de 2015.

A Directora dos Serviços, substituta, *Tse Heng Sai*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 15 de Abril de 2015.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 29 de Abril de 2015.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

社會工作局

公告

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將本局填補編制外合同技術員職程社會工作範疇第一職階首席特級技術員一缺，以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供給有關人士於辦公時間內查閱，准考人亦可於本局的網頁

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Anúncios

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico do pessoal contratado além do quadro do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do

<http://www.ias.gov.mo>查閱臨時名單。開考公告已載於二零一五年四月一日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一五年四月二十七日於社會工作局

典試委員會：

主席：廳長 區志強

正選委員：顧問高級技術員 沈咪蓮

一等翻譯員 Gaspar Garcia (行政公職局指定)

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

本局為填補編制外合同技術員職程財務及會計範疇第一職階二等技術員兩缺，經於二零一五年三月十八日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款之規定，將投考人臨時名單張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局總部告示板供查閱，以及上載於本局網頁<http://www.ias.gov.mo>。

二零一五年四月二十九日於社會工作局

主席：廳長 張惠芬

正選委員：顧問高級技術員(職務主管) 張景輝

候補委員：首席高級技術員 曾健華

(是項刊登費用為 \$989.00)

通告

第6/IAS/2015號批示

根據第15/2009號法律第十條、第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條、六月二十一日第24/99/M號法令第七條第三款，以及公佈於二零一五年二月十三日《澳門特別行政區公

aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 1 de Abril de 2015, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sito na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também o candidato admitido consultar a lista provisória no *website* do IAS <http://www.ias.gov.mo>.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto de Acção Social, aos 27 de Abril de 2015.

O júri:

Presidente: Au Chi Keung, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Sam Mai Lin, técnica superior assessora; e

Gaspar Garcia, intérprete-tradutor de 1.ª classe (pelos SAFF).

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no quadro informativo do Instituto de Acção Social, sito na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, e publicada na página electrónica deste Instituto, <http://www.ias.gov.mo>, para efeitos de consulta, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da área financeira e de contabilidade, da carreira de técnico em regime de contrato além do quadro do Instituto de Acção Social, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 18 de Março de 2015.

Instituto de Acção Social, aos 29 de Abril de 2015.

O Júri:

Presidente: Cheong Wai Fan, chefe de departamento.

Vogal efectivo: Cheong Keng Fai, técnico superior assessor (chefia funcional).

Vogal suplente: Chang Kin Wa, técnica superior principal.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Aviso

Despacho n.º 6/IAS/2015

Nos termos do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, dos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, do n.º 3 do artigo 7.º do Decreto-Lei n.º 24/99/M, de 21 de Junho, e do n.º 3 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura

報》第六期第二組的第21/2015號社會文化司司長批示第三款的規定，作出本批示：

一、將家庭暨社區服務廳、防治藥物依賴廳及公關單位的下列權限轉授予副局長黃艷梅或其合法代任人：

(一) 批准不超越法定上限的超時工作；

(二) 決定工作人員往內地及香港特別行政區公幹，但以有權收取一天日津貼的情況為限；

(三) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外舉行的該等活動；

(四) 在有關廳級部門及單位的職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書。

二、轉授予行政暨財政廳廳長張惠芬，或其合法代任人以下權限：

(一) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(二) 簽署計算及結算社會工作局工作人員服務時間的證明文件；

(三) 批准社會工作局工作人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(四) 按照法律規定，批准向有關工作人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

(五) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與社會工作局或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

(六) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(七) 批准提供與社會工作局存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(八) 以澳門特別行政區的名義簽署一切在該廳職責範疇內訂立的有關合同的公文書；

n.º 21/2015, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 13 de Fevereiro de 2015, determino:

1. São subdelegadas na vice-presidente, Vong Yim Mui, ou em quem legalmente a substitua, as seguintes competências do Departamento da Família e Comunidade, do Departamento de Prevenção e Tratamento da Toxicod dependência e da Unidade de Relações Públicas:

1) Autorizar a prestação de serviços em regime de horas extraordinárias, até ao limite legalmente previsto;

2) Determinar a deslocação de trabalhadores ao Interior da China e à Região Administrativa Especial de Hong Kong, de que resulte o direito à percepção de ajudas de custo por um dia;

3) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

4) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, no âmbito das funções dos respectivos departamentos e unidade.

2. São subdelegadas na chefe do Departamento Administrativo e Financeiro, Cheong Wai Fan, ou em quem legalmente a substitua, as seguintes competências:

1) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por faltas por motivo de doença;

2) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores do Instituto de Acção Social;

3) Autorizar a apresentação dos trabalhadores do Instituto de Acção Social e dos seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

4) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e dos subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido na Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;

5) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com o Instituto de Acção Social ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

6) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

7) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no Instituto de Acção Social, com exclusão dos excepcionados por lei;

8) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no âmbito das funções da respectiva subunidade;

(九) 簽署發給澳門特別行政區各實體和私人機構關於人員常規事務的文書。

三、轉授予行政暨財政廳廳長張惠芬、研究暨計劃廳廳長張鴻喜、社會互助廳廳長蔡兆源、防治藥物依賴廳廳長韓衛及家庭暨社區服務廳廳長區志強，或其合法代任人對其所主管的附屬單位於職責範疇內的權限：

(一) 對因個人理由或工作需要而提交的轉移年假申請作出決定；

(二) 簽署並發出上級已作出決定或性質上無需要特別由上級處理的文書；

(三) 批准輪值工作。

四、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

五、追認副局長黃艷梅、行政暨財政廳廳長張惠芬、研究暨計劃廳廳長張鴻喜、社會互助廳廳長蔡兆源、防治藥物依賴廳廳長韓衛及家庭暨社區服務廳廳長區志強，或其合法代任人自二零一四年十二月二十日起在本轉授權範圍內作出的行為。

六、在不妨礙前款規定的情況下，本批示自公佈日起生效。

(經社會文化司司長於二零一五年四月二十四日批示認可)

二零一五年四月三十日於社會工作局

局長 容光耀

(是項刊登費用為 \$4,254.00)

9) Assinar o expediente dirigido a entidades e instituições particulares da Região Administrativa Especial de Macau, desde que referentes a questões de pessoal que possam qualificar-se de rotina.

3. São subdelegadas na chefe do Departamento Administrativo e Financeiro, Cheong Wai Fan, no chefe do Departamento de Estudos e Planeamento, Zhang Hong Xi, no chefe do Departamento de Solidariedade Social, Choi Sio Un, no chefe do Departamento de Prevenção e Tratamento da Toxicod dependência, Hon Wai, e no chefe do Departamento da Família e Comunidade, Au Chi Keung, ou em quem legalmente os substitua, as competências para a prática dos seguintes actos no âmbito das funções das respectivas subunidades que chefiam:

1) Decidir sobre pedidos de transferência de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviços;

2) Proceder à assinatura e encaminhamento de correspondência e expediente, sobre os quais foi tomada a decisão do superior ou que, por natureza, não caiba especialmente ao superior;

3) Autorizar a prestação de serviço por turnos.

4. Dos actos praticados, ao abrigo desta subdelegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados os actos praticados pela vice-presidente, Vong Yim Mui, pela chefe do Departamento Administrativo e Financeiro, Cheong Wai Fan, pelo chefe do Departamento de Estudos e Planeamento, Zhang Hong Xi, pelo chefe do Departamento de Solidariedade Social, Choi Sio Un, pelo chefe do Departamento de Prevenção e Tratamento da Toxicod dependência, Hon Wai, e pelo chefe do Departamento da Família e Comunidade, Au Chi Keung, ou em quem legalmente os substitua, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 20 de Dezembro de 2014.

6. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Abril de 2015).

Instituto de Acção Social, aos 30 de Abril de 2015.

O Presidente do Instituto, *Iong Kong Io*.

(Custo desta publicação \$ 4 254,00)

體育發展局

名單

體育發展局為填補人員編制高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員兩缺，經於二零一五年三月四日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

INSTITUTO DO DESPORTO

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal do Instituto do Desporto, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 4 de Março de 2015:

合格應考人:	分
1.º 黃有力	88,50
2.º Estanislau António da Rocha	86,81

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一五年四月二十四日的批示確認)

二零一五年四月十四日於體育發展局

典試委員會：

主席：體育發展局行政財政處處長 林國洪

正選委員：體育發展局組織、研究及資訊處處長 梁建忠

海事及水務局首席顧問高級技術員 吳德龍

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Vong Iao Lek	88,50
2.º Estanislau António da Rocha	86,81

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Abril de 2015).

Instituto do Desporto, aos 14 de Abril de 2015.

O Júri:

Presidente: Lam Kuok Hong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto.

Vogais efectivos: Luís Leong, chefe da Divisão de Organização, Estudos e Informatização do Instituto do Desporto; e

Ng Tak Long, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

公告

蓮峰體育中心田徑跑道之設計及建造承包工程 公開招標競投

1. 招標實體：體育發展局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：蓮峰體育中心。
4. 承攬工程目的：設計及建造蓮峰體育中心的田徑跑道。
5. 標書的有效期：由公開開標日起計一百八十日內有效，可按招標方案的規定延期。
6. 承攬類型：以總額承攬。
7. 臨時擔保：\$200,000.00（澳門幣貳拾萬元正），以現金或支票存款、法定銀行擔保或保險擔保方式繳交。
8. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供確定擔保之追加）。
9. 底價：不設底價。
10. 參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。

Anúncio

Concurso público para «Empreitada da obra de concepção e construção da pista de atletismo do Centro Desportivo Lin Fong»

1. Entidade que preside ao concurso: Instituto do Desporto.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: Centro Desportivo Lin Fong.
4. Objecto da empreitada: concepção e construção da pista de atletismo do Centro Desportivo Lin Fong.
5. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 180 dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável nos termos previstos no programa do concurso.
6. Tipo de empreitada: a empreitada é por preço global.
7. Caução provisória: \$ 200 000,00 (duzentas mil patacas), a prestar mediante depósito em numerário ou em cheque, garantia bancária ou seguro caução aprovado nos termos legais.
8. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva a prestar).
9. Preço base: não há.
10. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido a sua inscrição. Neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.

11. 遞交投標書的地點、日期及時間：

地點：羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座四樓體育發展局。

截止日期及時間：二零一五年六月十日（星期三），下午五時正。

倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則遞交投標書之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

12. 公開開標地點、日期及時間：

地點：羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座四樓體育發展局。

日期及時間：二零一五年六月十一日（星期四），上午九時三十分。

倘截標日期根據第11條被順延，又或上述開標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條的規定，及對所提交之投標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其合法代表應出席開標。

13. 查閱案卷及取得案卷副本的地點、日期及時間：

地點：羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座四樓體育發展局。

時間：辦公室時間內（由上午九時正至下午一時正及下午二時三十分至下午五時四十五分）。

於本局行政財政處可購買公開招標案卷副本，每份價格為\$1,000.00（澳門幣壹仟元正）。

14. 評標標準及其所佔比重：

——合理施工造價：45%

——建築設計及適用性：40%

——總工期及工程進度安排：10%

——經驗：5%

15. 附加的說明文件：

在遞交投標書期限屆滿前，競投者應前往羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座四樓體育發展局，以了解有否附加說明之文件。

11. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues s/n, Fórum de Macau, Bloco I, 4.º andar.

Dia e hora limite: dia 10 de Junho de 2015, quarta-feira, até às 17,00 horas.

Em caso de encerramento deste Instituto na hora limite para a entrega de propostas acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a entrega de propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

12. Local, dia e hora do acto público:

Local: Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues s/n, Fórum de Macau, Bloco I, 4.º andar.

Dia e hora: dia 11 de Junho de 2015, quinta-feira, pelas 9,30 horas.

Em caso de adiamento da data limite para a entrega de propostas de acordo com o mencionado no ponto 11 ou em caso de encerramento deste Instituto na hora estabelecida para o acto público de abertura das propostas acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e hora estabelecidas para o acto público de abertura das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura das propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

13. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da respectiva cópia:

Local: Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues s/n, Fórum de Macau, Bloco I, 4.º andar.

Hora: horário de expediente (das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45).

Na Divisão Administrativa e Financeira deste Instituto, poderão ser solicitadas cópias do processo do concurso ao preço de \$ 1 000,00 (mil patacas).

14. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço de execução razoável: 45 %;

— Concepção e adequabilidade: 40 %;

— Prazo global e programação dos trabalhos: 10 %;

— Experiência: 5%.

15. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes deverão comparecer no Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, Fórum de Macau, Bloco I, 4.º andar, até à data limite para a entrega das propostas, para tomarem conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

二零一五年四月二十九日於體育發展局

Instituto do Desporto, aos 29 de Abril de 2015.

局長 戴祖義

O Presidente do Instituto, *José Tavares*.

(是項刊登費用為 \$3,745.00)

(Custo desta publicação \$ 3 745,00)

高等教育輔助辦公室

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

名單

Lista

為履行關於給予私人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，高等教育輔助辦公室現公佈二零一五年第一季財政資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Gabinete de Apoio ao Ensino Superior publicar a listagem dos apoios concedidos no 1.º trimestre de 2015:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門科技大學 Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	10/12/2014	\$260,532.76	資助購買第三階段電子資料庫使用權。 Concessão da 3.ª fase de subsídio para aquisição da licença de uso da base de dados electrónicos.
	12/12/2014	\$25,926.91	資助參加國際研討會及發表論文。 Concessão de subsídio para participação em conferência internacional e publicação de tese.
	02/03/2015	\$68,000.00	資助舉辦研討會。 Concessão de subsídio para realização de seminário.
聖若瑟大學 Universidade de São José	19/01/2015	\$26,800.32	資助參加國際研討會及發表論文。 Concessão de subsídio para participação em conferência internacional e publicação de tese.
	10/02/2015		
北京(高校)澳門學生聯合會 <i>Beijing (College) Macau Student Association</i>	15/12/2014	\$80,400.00	高校學生活動資助計劃。 Plano de financiamento das actividades estudantis das instituições do ensino superior.
全港大學澳門學生聯會 <i>The Federation of Joint Universities Macau Students in Hong Kong</i>		\$2,977.13	
英國澳門青年聯盟 <i>Macao Youth League of the United Kingdom</i>		\$30,971.00	
浙江高校澳門學生聯合會		\$21,000.00	
臺灣高校澳門學生聯合會 <i>Association of Macau College Student in Taiwan</i>		\$51,000.00	
廣東高校澳門學生聯合會 <i>Guangdong (College) Macao Student Association</i>		\$4,869.96	
澳門大學學生會 Associação de Estudantes da Universidade de Macau		\$129,038.43	
澳門科技大學學生會 União dos Estudantes da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau		\$37,800.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門理工學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto Politécnico de Macau	15/12/2014	\$46,200.00	高校學生活動資助計劃。 Plano de financiamento das actividades estudantis das instituições do ensino superior.
澳門英語辯論協會 Macau English Debating Association		\$70,000.00	
張健文 Cheong Kin Man	18/03/2015	\$5,750.00	資助參加國際電影節頒獎禮。 Concessão de subsídio para participação em ce- rimónia de Festival Internacional de Cinema.
獎學金：研究生3名 Bolsa de mérito: 3 Pós-Graduados	27/08/2012 06/08/2014 26/02/2015	\$72,000.00	2012/2013學年本澳與內地互相發放之研究生獎 學金（2014/2015學年第二期生活津貼）。 Concessão da 2.ª prestação do subsídio de vida dos pós-graduados não residentes (2012/2013), para o ano lectivo de 2014/2015.
獎學金：研究生8名 Bolsa de mérito: 8 Pós-Graduados	12/07/2013 06/08/2014 26/02/2015	\$192,000.00	2013/2014學年本澳與內地互相發放之研究生獎 學金（2014/2015學年第二期生活津貼）。 Concessão da 2.ª prestação do subsídio de vida dos pós-graduados não residentes (2013/2014), para o ano lectivo de 2014/2015.
獎學金：研究生10名 Bolsa de mérito: 10 Pós-Graduados	06/08/2014 26/02/2015	\$240,000.00	2014/2015學年本澳與內地互相發放之研究生獎 學金（2014/2015學年第二期生活津貼）。 Concessão da 2.ª prestação do subsídio de vida dos pós-graduados não residentes (2014/2015), para o ano lectivo de 2014/2015.
獎學金：研究生15名 Bolsa de mérito: 15 Pós-Graduados	11/12/2012 29/05/2014 05/03/2015	\$537,500.00	2012/2013學年研究生獎學金（2014/2015第二期）。 Concessão da 2.ª prestação de bolsas de mérito para estudos pós-graduados (2012/2013), para o ano lectivo de 2014/2015.
獎學金：研究生74名 Bolsa de mérito: 74 Pós-Graduados	10/12/2013 29/05/2014 05/03/2015	\$2,342,000.00	2013/2014學年研究生獎學金（2014/2015第二期）。 Concessão da 2.ª prestação de bolsas de mérito para estudos pós-graduados (2013/2014), para o ano lectivo de 2014/2015.
獎學金：研究生124名 Bolsa de mérito: 124 Pós-Graduados	27/11/2014 05/03/2015	\$3,812,500.00	2014/2015學年研究生獎學金（2014/2015第二期）。 Concessão da 2.ª prestação de bolsas de mérito para estudos pós-graduados (2014/2015), para o ano lectivo de 2014/2015.
符合資格學生：19,193名 19,193 Alunos elegíveis	09/02/2015 17/02/2015 06/03/2015 02/04/2015 13/04/2015	\$57,579,000.00	發放2014/2015學年大專學生學習用品津貼。 Atribuição do subsídio para aquisição de mate- rial escolar a estudantes do ensino superior no ano lectivo de 2014/2015.

二零一五年四月二十八日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$4,077.00)

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 28 de Abril de 2015.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 4 077,00)

旅遊基金

FUNDO DE TURISMO

名單

Lista

為履行八月二十六日第54/GM/97號關於給予私人及私立機構之財政資助的批示，旅遊基金行政管理委員會現公佈二零一五年第一季度之財政資助表：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Conselho Administrativo do Fundo de Turismo publicar a listagem dos apoios concedidos durante o 1.º trimestre do ano de 2015:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
熊貓體育會 Clube Desportivo Hung Mao	7/1/2015	3,000.00	資助「熊貓曲藝賀新春懷舊金曲粵曲演唱晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門金輝曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Kam Fai de Macau	7/1/2015	3,000.00	資助「金輝曲藝賀新春懷舊金曲粵曲演唱晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門筠怡曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Kuan I de Macau	7/1/2015	3,000.00	資助「筠怡曲藝賀昇平懷舊金曲粵曲演唱晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門離島工商業聯合會 Federação Industrial e Comercial das Ilhas de Macau	14/1/2015	60,000.00	資助「乙未年醒獅賀新歲大巡遊」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «乙未年醒獅賀新歲大巡遊».
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	4/2/2015	178,000.00	資助「康公情懷賀元宵嘉年華」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «康公情懷賀元宵嘉年華».
澳門浩然曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Hou Yin de Macau	7/1/2015	3,000.00	資助「浩然粵韻賀新春粵曲演唱晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
沙梨頭坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane	7/1/2015	30,000.00	資助「萬家歡樂賀土地寶誕」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «萬家歡樂賀土地寶誕».
澳門鳳翎曲藝會	7/1/2015	3,000.00	資助「喜迎新春聯歡晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門雀仔園福德祠土地廟值理會 Associação de «Cheok Chai Un Fok Tak Chi Tou Tei Mio Chek Lei Wui» de Macau	7/1/2015	20,000.00	資助「粵劇賀土地誕活動系列」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «粵劇賀土地誕活動系列».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
新橋區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio	14/1/2015	229,000.00	資助「2015年澳門廟宇節慶文化宣傳廟會」。 Apoio financeiro para realização duma actividade «2015年澳門廟宇節慶文化宣傳廟會».
澳門中山同鄉聯誼會 Associação dos Conterrâneos de Chong San de Macau	21/1/2015	3,000.00	資助「江南妙韻匯濠江」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
進昇音樂舞蹈協會	7/1/2015	3,000.00	資助「進昇曲藝賀昇平懷舊金曲粵曲演唱晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門佳韻曲藝會	21/1/2015	3,000.00	資助「好友友好迎新春」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門學友曲藝會	7/1/2015	3,000.00	資助「春之韻演唱會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門樂洋洋曲藝會	21/1/2015	3,000.00	資助「粵韻名曲齊共賞曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
星際曲藝會	28/1/2015	3,000.00	資助「星際名伶名曲耀濠江曲藝折子戲欣賞晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門道和粵劇曲藝會	28/1/2015	3,000.00	資助「道和慶元宵折子戲欣賞會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
星月笙輝曲藝軒 Associação da Música Chinesa Seng Ut Sang Fai	7/1/2015	3,000.00	資助「粵劇折子戲曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
Associação de Ópera Chinesa Seng I de Macau	7/1/2015	3,000.00	資助「勝意曲藝會慶祝成立21周年粵曲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
總額 Total		\$559,000.00	

在此一提，旅遊基金於二零一四年七月三十日第三十一期《澳門特別行政區公報》刊登了二零一四年第二季度之財政資助表，當中澳門酒店旅業商會資助修改情況如下：

Para além disso, houve uma alteração da situação de apoio financeiro concedido à Associação dos Hoteleiros de Macau, inicialmente publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, de 30 de Julho de 2014, a saber:

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidade
澳門酒店旅業商會 Associação dos Hoteleiros de Macau	21/2/2014	137,327.80 ——原先預算澳門幣680,000.00，有關機構於16/12/2014退還資助金額的未動用結餘，即澳門幣542,672.20。 — Por não ter utilizado a totalidade de \$ 680 000,00 do apoio financeiro concedido para as suas actividades inicialmente proposto, foi reembolsado o montante de \$ 542 672,20 ao Fundo de Turismo em 16 de Dezembro de 2014.	資助「澳門經濟型酒店網2014年運作費」。 Apoio financeiro para manutenção em 2014 de um «website dos estabelecimentos hoteleiros mais económicos».

二零一五年四月二十八日於旅遊基金

Fundo de Turismo, aos 28 de Abril de 2015.

行政管理委員會主席 謝慶茜代局長

O Presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, *Tse Heng Sai*, directora dos Serviços, substituta.

(是項刊登費用為 \$5,435.00)

(Custo desta publicação \$ 5 435,00)

文化產業委員會秘書處

SECRETARIADO DO CONSELHO PARA AS INDÚSTRIAS CULTURAIS

公告

Anúncio

文化產業委員會為透過散位合同任用方式填補輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機一缺，經二零一五年三月十八日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門殷皇子大馬路47-53號澳門廣場19樓C-E座文化產業委員會秘書處，並上載到該委員會網頁(www.cic.gov.mo)。

Torna-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no Secretariado do Conselho para as Indústrias Culturais, sito na Avenida do Infante D. Henrique, n.os 47-53, Edifício «The Macau Square», 19.º andar C-E, e carregada no sítio da *internet* do Conselho para as Indústrias Culturais (<http://www.cic.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento, por provimento em assalariamento, de um lugar de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, do mesmo Conselho, aberto por aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 18 de Março de 2015.

二零一五年四月二十七日於文化產業委員會秘書處

Secretariado do Conselho para as Indústrias Culturais, aos 27 de Abril de 2015.

秘書長 王勁秋

A Secretária-geral, *Wong Keng Chao*.

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

地圖繪製暨地籍局

公告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，有關開考只為地圖繪製暨地籍局工作人員而設，以填補地圖繪製暨地籍局以下空缺：

1) 編制外合同人員：

第一職階首席地形測量員四缺；

第一職階首席高級技術員三缺；

第一職階首席技術輔導員兩缺。

2) 編制內人員：

第一職階首席特級地形測量員兩缺。

此外，上述開考的通告已張貼於馬交石炮台馬路三十二至三十六號澳門電力公司大樓六字樓地圖繪製暨地籍局行政暨財政處，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈，而報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內遞交。

二零一五年四月二十八日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO

Anúncios

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados apenas para os trabalhadores da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento dos seguintes lugares da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

1) Pessoal contratado além do quadro:

Quatro lugares de topógrafo principal, 1.º escalão;

Três lugares de técnico superior principal, 1.º escalão;

Dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão.

2) Pessoal do quadro:

Dois lugares de topógrafo especialista principal, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados na Divisão Administrativa e Financeira da DSCC, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, e publicados nos *websites* da DSCC e dos SAFP, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 28 de Abril de 2015.

O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

房屋局

公告

(招聘編號: 07/IH/2014)

為填補房屋局人員編制技術員職程第一職階二等技術員(統計研究範疇)兩缺，經二零一四年十月二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款之規定公佈，投考人確定名單已張貼在澳門青洲沙梨頭北巷一百零二號房屋局地下接待處之告示欄，並上載到房屋局網頁內www.ihm.gov.mo。

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Anúncios

N.º de Recrutamento: 07/IH/2014

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no quadro de anúncio da recepção do Instituto de Habitação (IH), sita na Travessa Norte do Patane, n.º 102, r/c, Ilha Verde, Macau, e publicada na página electrónica do IH (www.ihm.gov.mo), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de estudo estatístico, da carreira de técnico do quadro de pessoal do IH, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014.

二零一五年四月三十日於房屋局

局長 楊錦華

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

Instituto de Habitação, aos 30 de Abril de 2015.

O Presidente do Instituto, *Ieong Kam Wa*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

建設發展辦公室

名單

建設發展辦公室為填補編制外合同人員高級技術員組別第一職階首席高級技術員兩缺（土木工程範疇一缺及建築設計範疇一缺），以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年二月十八日第七期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
土木工程範疇：	
杜陽陽.....	81.11
建築設計範疇：	
黃若洲	80.44

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一五年四月二十七日的批示確認)

二零一五年四月十三日於建設發展辦公室

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 張嘉倫

正選委員：顧問高級技術員 沈榮臻

顧問高級技術員（海事及水務局） 岑健龍

建設發展辦公室為填補編制外合同人員技術輔助人員組別第一職階首席技術輔導員（行政範疇）一缺，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年二月十八日第七期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior principal, 1.º escalão (um lugar na área de engenharia civil e um lugar na área de arquitectura), do grupo de pessoal técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 18 de Fevereiro de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
Área de engenharia civil:	
Tou Ieong Ieong.....	81,11
Área de arquitectura:	
Wong Ieok Chao	80,44

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Abril de 2015).

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 13 de Abril de 2015.

O Júri:

Presidente: Cheong Ka Lon, técnico superior assessor principal.

Vogais efectivos: Sam Weng Chon, técnico superior assessor; e

Sam Kin Long, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio, na área de administração dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 18 de Fevereiro de 2015:

合格准考人:	分	<i>Candidato aprovado:</i>	valores
譚炎儀.....	81,11	Tam Im I.....	81,11

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一五年四月二十七日的批示確認)

二零一五年四月十三日於建設發展辦公室

典試委員會：

主席：首席高級技術員 鍾少燕

正選委員：一等技術員 蕭藹華

二等技術員(教育暨青年局) 黃明鋒

(是項刊登費用為 \$2,799.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Abril de 2015).

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 13 de Abril de 2015.

O Júri:

Presidente: Chong Siu In, técnico superior principal.

Vogais efectivos: Sio Oi Va, técnico de 1.ª classe; e

Wong Meng Fong, técnico de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 2 799,00)

公告

為填補建設發展辦公室編制外合同人員高級技術員組別第一職階首席高級技術員兩缺(土木工程範疇一缺及建築設計範疇一缺)，經於二零一五年三月二十五日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於羅理基博士大馬路南光大廈十樓本辦公室收件處告示板以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一五年四月二十日於建設發展辦公室

代主任 周惠民

(是項刊登費用為 \$950.00)

電信管理局

公告

電信管理局為填補編制內人員以下空缺，經於二零一四年十二月十日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法

Anúncio

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontram afixadas, para consulta, no quadro de anúncios do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas (GDI), sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, as listas provisórias dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior principal, 1.º escalão (um lugar na área de engenharia civil e um lugar na área de arquitectura), do grupo de pessoal técnico superior do GDI, a prover em regime de contrato além do quadro, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 25 de Março de 2015.

As listas afixadas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 20 de Abril de 2015.

O Coordenador do Gabinete, substituto, *Chau Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE TELECOMUNICAÇÕES

Anúncio

Faz-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos servi-

規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，知識考試成績名單已張貼於澳門殷皇子大馬路43號-53號A澳門廣場22樓電信管理局，以及上載到本局網頁 (<http://www.dsrt.gov.mo>) 以供查閱：

第一職階二等無線電通訊輔導技術員四缺。

二零一五年四月二十七日於電信管理局

局長 許志樑

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

ços públicos), se encontra afixada, na Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, sita na Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs 43-53A, *The Macau Square*, 22.º andar, Macau, e disponibilizada no sítio electrónico (<http://www.dsrt.gov.mo>) desta Direcção de Serviços, para consulta, a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 10 de Dezembro de 2014:

Quatro lugares de técnico-adjunto de radiocomunicações de 2.ª classe, 1.º escalão.

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 27 de Abril de 2015.

O Director dos Serviços, *Hoi Chi Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

交通事務局

公告

茲特公告，有關公佈於二零一五年四月二十二日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組的「南灣（栢湖）停車場之管理及經營的公開招標」，招標實體已按照招標方案第4點的規定作出解答，且因應需要作出補充說明，以及對招標方案第1.3點作出更改，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答、補充說明及更正內容得透過於辦公時間內前往位於澳門馬交石炮台馬路33號，交通事務局六樓公共關係處查閱。

二零一五年四月三十日於交通事務局

代局長 鄭岳威

(是項刊登費用為 \$989.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Anúncio

Faz-se saber que em relação ao «Concurso público para a Gestão e Exploração do Auto-Silo da Nam Van (Pak Wu)», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 22 de Abril de 2015, foram prestados esclarecimentos, nos termos do ponto 4 do programa do concurso, e foi feita a aclaração complementar conforme necessidades, bem como a rectificação do ponto 1.3 do programa do concurso, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos, aclaração complementar e rectificação encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, na Divisão de Relações Públicas da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 30 de Abril de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, *Chiang Ngoc Vai*.

(Custo desta publicação \$ 989.00)